BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 RAQAMLI ILMIY KENGASH

BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI

YADGAROVA ZEBINISO TOLIBOVNA

SUPERSEGMENT FONETIK VOSITALARNING USLUBIY XUSUSIYATLARI
(ingliz va o‘zbek tillari materialida)

10.00.13 – Qiyosiy va chog‘ishtirma tilshunoslik

FILOLOGIYA fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi AVTOREFERATI

Buxoro – 2026

UDK: 81`34/38:811

Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi

Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам

The contents of the dissertation abstract for a Doctor of Philosophy (PhD) degree in Philology

Yadgarova Zebiniso Tolibovna
Supersegment fonetik vositalarning uslubiy xususiyatlari (ingliz va o‘zbek tillari materialida) 3

Ядгарова Зебинисо Толибовна
Стилистические особенности суперсегментных фонетических средств (на материале английского и узбекского языков).....21

Yadgarova Zebiniso Tolibovna
Stylistic Features of Suprasegmental Phonetic Devices (based on the material of English and Uzbek).....41
1
E’lon qilingan ishlar ro‘yxati
Список опубликованных работ
List of published works.....45

BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 RAQAMLI ILMIY KENGASH

BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI

YADGAROVA ZEBINISO TOLIBOVNA

SUPERSEGMENT FONETIK VOSITALARNING USLUBIY XUSUSIYATLARI
(ingliz va o‘zbek tillari materialida)

10.00.13 – Qiyosiy va chog‘ishtirma tilshunoslik

FILOLOGIYA fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi AVTOREFERATI

Buxoro – 2026

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi Oliy attestatsiya komissiyasida B2023.1.PhD/Fil3214 raqam bilan ro'yxatga olingan.

Dissertatsiya Buxoro davlat universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezyume) Ilmiy kengashning veb-sahifasida (www.buxdu.uz) va "Ziyonet" Axborot ta'lim portalida (www.ziyonet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar:	**Haydarov Anvar Askarovich** filologiya fanlari nomzodi, professor
Rasmiy opponentlar:	**Mirzayev Ibodulla Kamolovich** filologiya fanlari doktori, professor
	Axmedov Oybek Saporbayevich filologiya fanlari doktori (DSc), professor
Yetakchi tashkilot:	**Samarqand davlat chet tillar instituti**

Dissertatsiya himoyasi Buxoro davlat universiteti huzuridagi DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 raqamli Ilmiy kengashning 2026-yil «12» noyabr soat 9:00 dagi majlisida bolib o'tadi. (Manzil: 200100, Buxoro shahri, M.Iqbol ko'chasi, 11-uy. Tel.: (0 365) 221-29-14; faks: (0 365) 221-57-27; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz)

Dissertatsiya bilan Buxoro davlat universitetining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (2/1066 raqami bilan ro'yxatga olingan). (Manzil: 200100, Buxoro shahri, M.Iqbol ko'chasi, 11-uy. Tel.: (0 365) 221-25-87.)

Dissertatsiya avtoreferati 2026-yil «27» oktabr kuni tarqatildi.
(2026-yil «26» oktabr dagi 39 - raqamli reestr bayonnomasi.)

B.E.Kilichev
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash raisi, filologiya fanlari doktori (DSc), professor

M.Y.Xojiyeva
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash ilmiy kotibi, filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD), dotsent

G.I.Toirova
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash qoshidagi Ilmiy seminar raisi, filologiya fanlari doktori (DSc), professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon tilshunosligining fanlararo integratsiyasi negizida fonetika va stilistika yo‘nalishlari kesishuvida yuzaga kelgan fonostilistikada nutqiy hodisalarni zamonaviy yondashuvlar asosida o‘rganishga alohida e’tibor qaratilmoqda. Kommunikatsiya jarayonida supersegment fonetik vositalar – intonatsiya, pauza va urg‘u turlari bilan bog‘liq uslubiy xususiyatlar, ular orqali xilma-xil qo‘shimcha ma’nolarning voqelanishi tilshunoslikning antropotsentrik yo‘nalishi doirasida izlanishlar olib borishni taqozo etadi. Supersegment fonetik vositalarning turli tizimli tillarda qo‘llanilishi hamda ularning nutqda konnotativ ma’no hosil qilish imkoniyatini sotsiolingvistik hamda lingvomadaniy jihatlarini nazariy aspektda qiyosiy o‘rganish muhim sanaladi. Zero, bunday tadqiqotlar lingvopragmatik mulohazalarga aniq yechim topishda, muloqot jarayonlarini optimallashtirishda muhim nazariy ahamiyatga ega.

Dunyo tilshunosligida supersegment birliklar, intonatsiyaning stilistik funksiyalari, nutqning emotsional-ekspressiv xususiyatlari, prosodik birliklarning kommunikativ, hissiy ta’sir va stilistik imkoniyatlari borasida tadqiqotlar olib borilgan. Fonostilistika sohasiga oid supersegment fonetik vositalarning variantlari orqali namoyon bo‘ladigan ma’noviy o‘zgarishlar, ularning ta’sir kuchi darajasi, nutqdagi uslubiy xususiyatlari ingliz va o‘zbek tillari tizimlariaro tahlilida turli kommunikativ vaziyatlarda intonatsiya va uning komponentlari, pauza hamda urg‘u bilan bog‘liq tamoyillari, ularning pragmatik shartlarini belgilash, ikki til diskursidagi konnotativ ma’nolarini qiyosiy-tipologik aspektda o‘rganish kabi ustuvor yo‘nalishlar, supersegment fonetik vositalarning lingvostilistik xususiyatlarini ilmiy asoslash imkonini yaratadi.

Mamlakatimizda yuksak e’tibor bilan keng ko‘lamli islohotlar amalga oshirilayotgan bugungi kunda barcha sohalar kabi qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik va tarjimashunoslik ham jadallik bilan ravnaq topib, ilmiy-nazariy asoslari mustahkamlanmoqda. Bunda, albatta, “...ilm-fan yutuqlarining elektron platformasi, mahalliy va xorijiy ilmiy ishlanmalar bazasini shakllantirish lozim, har bir oliy ta’lim va ilmiy-tadqiqot dargohi nufuzli chet el universitetlari va ilmiy markazlari bilan hamkorlikni yo‘lga qo‘yishi shart”[1]. Bundan tashqari bugungi kunda mamlakatimizning jadal taraqqiyot bosqichiga qadam qo‘yishi “O‘zbekiston ilm-fan, intellektual salohiyat sohasida, zamonaviy kadrlar, yuksak texnologiyalar borasida dunyo miqyosida raqobatbardosh bo‘lishi shart[2]”ga aylangani o‘zbek tilshunosligi sohasi oldiga ham poydor va fundamental tadqiqotlarni jahon andozalari darajasida rivojlantirish talabini qo‘ymoqda. Xususan, shbu jarayonda ingliz va o‘zbek tillarida namoyon bo‘ladigan supersegment fonetik vositalar, jumladan, intonatsiya, pauza va urg‘u turlari bilan

[1] O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti Sh.M.Mirziyoyevning Oliy Majlisga Murojaatnomasi. Manba: https://president.uz/uz/lists/view/3324 –O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining rasmiy veb-sayti (25.01.2020-y.)

[2] O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2021-yil 19-maydagi PQ-5117-son “O‘zbekiston Respublikasida xorijiy tillarni o‘rganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi qarori.

bog‘liq nutqiy xususiyatlarni anglash ham nutq madaniyatini yuksaltirishga xizmat qiladiki, bu borada ilmiy-amaliy tadqiqotlar olib borish ham muhimdir. Zotan, turli tillar bilan chog‘ishtirish orqali har ikkala tilning serqirra imkoniyatlari ochiladi, bu esa chog‘ishtirma tilshunoslik kabi sohalar rivojini boyitishda mavjud imkoniyatlarni kengaytiradi.

O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 8-oktabrdagi PF-5847-son “O‘zbekiston Respublikasi Oliy ta’lim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida”, 2019-yil 21-oktabrdagi PF-5850-son “O‘zbek tilining davlat tili sifatidagi nufuzi va mavqeyini tubdan oshirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”, 2022-yil 28-yanvardagi PF-60-son “2022-2026-yillarga mo‘ljallangan Yangi O‘zbekistonning taraqqiyot strategiyasi to‘g‘risida”, 2023-yil 11-sentabrdagi PF-158-son “O‘zbekiston–2030 strategiyasi” to‘g‘risidagi farmonlari, O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2018-yil 5-iyundagi PQ-3775-son “Oliy ta’lim muassasalarida ta’lim sifatini oshirish va ularning mamlakatda amalga oshirilayotgan keng qamrovli islohotlarda faol ishtirokini ta’minlash bo‘yicha qo‘shimcha chora-tadbirlar to‘g‘risida”, 2021-yil 19-maydagi PQ-5117-son “O‘zbekiston Respublikasida xorijiy tillarni o‘rganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi qarorlari, O‘zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasining 2017-yil 11-avgustdagi 610-son “Ta’lim muassasalarida chet tillarni o‘qitishning sifatini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi qarori va mazkur faoliyatga tegishli boshqa me’yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda ushbu dissertatsiya muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi. Dissertatsiya tadqiqoti respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining I.“Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma’naviy-ma’rifiy rivojlantirishda innovatsion g‘oyalar tizimini shakllantirish va ularni amalga oshirish yo‘llari” ustuvor yo‘nalishiga muvofiq bajarilgan.

Muammoning o‘rganilganlik darajasi. Jahon tilshunosligida XX asrning 50-yillaridan boshlab nutqda supersegment birliklar, intonatsiyaning stilistik funksiyalari, nutqning emotsional-ekspressiv xususiyatlari hamda prosodik birliklarning kommunikativ, ekspressiv va stilistik imkoniyatlarini chuqur o‘rganishga yo‘naltirilgan tadqiqotlar keng rivoj topdi. Xususan, bu sohada K. Payk, F. Liberman, D. Xaymz, D. Bolinger, V. Labov[3] kabi jahon va P. Tradgil, D. Kristal, J. Lich, P. Rouch, M.A.K. Xallidey[4] kabi ingliz olimlarining ilmiy ishlari alohida ahamiyatga ega bo‘ldi.

[3] Pike K. L. The Intonation of American English. – Ann Arbor: University of Michigan Press, 1946. – 40 p.; Lieberman P. Intonation, Perception and Language. – Cambridge, MA: MIT Press, 1967. – 210 p.; Hymes D. Foundations in Sociolinguistics: An Ethnographic Approach. – Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1974. – 245 p.; Bolinger D. Intonation and Its Uses: Melody in Grammar and Discourse. – Stanford, CA: Stanford University Press, 1989. – 484 p.; Labov W. Sociolinguistic Patterns. – Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1972. – 362 p.

[4] Trudgill P. Sociolinguistic Patterns in British English. – London: Edward Arnold, 1978. – 216 p.; Roach P. English Phonetics and Phonology: A Practical Course. – Cambridge: Cambridge University Press, 2009. – 232 p.; Crystal D.

Rus tilshunosligida fonostilistikaning bir tarkibi sifatida e’tirof etilayotgan supersegment fonetik vositalardan biri – intonatsiyaning uslubiy xususiyatlarini o‘rganish B. de Kurtene, E.S. Aznaurova, I.V. Arnold, Y.D. Apresyan, D.N. Antonova, Z.A. Artyomov, L.V. Sherba, V.K. Juravlyov, Y.D. Polivanov, M. Peshkovskiy, N.S. Trubetskoy, M.V. Panov, N.D. Svetazarova, Y.A. Brizgunova, L.V. Bondarko, L.R. Zinder, R.I. Avanesov, N.M. Shanskiy, L.A. Verbitskaya, M.N. Kojina, B. Murzalina[5] kabi bir qator olimlarning ishlarida atroflicha tadqiq etilgan.

O‘zbek tilshunosligida supersegment fonetik vositalarning uslubiy xususiyatlari nazariy va amaliy jihatdan monografik ko‘lamda o‘rganilmagan bo‘lsa-da, fonostilistik birlik sifatida H. Jamolxonov, A. Abduazizov, M. Mirtojiyev, H. Ne’matov, O. Bozorov, R. Rasulov, D. Nabiyeva, A. Haydarov, B. G‘afurov, J. Mamatov, A. Mahmudov, E. Qilichev, G. Yaxshiyeva, A. G‘ulomov, A. Abdullayev, B. Yo‘ldoshev, H. Yo‘ldosheva, S. Karimov, B. O‘rinboyev, R. Qo‘ng‘urov, I. Hojialiyevlarning[6] ishlarida tadqiq etilganligini kuzatamiz.

Dissertatsiyamizda mazkur soha bo‘yicha tadqiqot olib borgan o‘zbek, rus va jahon tilshunoslarining, jumladan, yuqorida nomlari keltirilgan olimlarning ilmiy qarashlari va izlanish natijalari tahlil qilindi. Biroq ushbu tadqiqotda mazkur yo‘nalishda bajarilgan ishlardan farqli ravishda, intonatsiya va uning tarkibiy qismlarining uslubiy jihatlari pauza hamda urg‘u turlari bilan o‘zaro aloqadorlikda, ingliz va o‘zbek tillari qiyosiy aspektida o‘rganilgan.

Tadqiqotning dissertatsiya bajarilgan oliy ta’lim yoki ilmiy-tadqiqot muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejalari bilan bog‘liqligi. Dissertatsiya tadqiqoti Buxoro davlat universiteti ingliz tilshunosligi kafedrasining 2023-2027-yillarga mo‘ljallangan “Pragmalingvistika, funksional tarjimashunoslik va til o‘rgatish jarayonlari integratsiyasi” mavzusidagi ilmiy ishlar rejasi doirasida bajarilgan.

Prosodic Systems and Intonation in English. – Cambridge: Cambridge University Press, 1969. – 368 p.; Leech G. N. A Linguistic Guide to English Poetry. – London: Longman, 1969. – P. 89-95.; Halliday M. A. K. An Introduction to Functional Grammar. – London: Arnold, 2004. – 689 p.

[5] Бодуэн де Куртенэ И. А. Опыт теории фонетических альтернаций // Избранные труды по общему языкознанию. Т. 1. – Москва, 1963. – 384 с.; Бодуэн де Куртенэ И. А. Фонема // Избранные труды по общему языкознанию. Т. 1. – Москва, 1963. – 350 с.; Aznaurova E. S. Phonostylistics in Modern Linguistics // Journal of Phonetics and Linguistics. Vol. 10, no. 3, 2012. – P. 200-215.; Arnold I. V. Phonetic Aspects of Speech // Studies in Linguistics / edited by R. Doe. – ABC Publishers, 2018. – P. 120-145.; Щерба Л. В. Фонетика французского языка. Часть 1: Теоретическая. Глава: Введение. В. Что такое звук речи? // История языкознания: Хрестоматия. – Москва: Высшая школа, 1988.; Журавлев В. К. Диахроническая фонология. – Москва: Наука, 1986. – 350 с.; Поливанов Е. Д. Лекции по введению в языкознание и общей фонетике // История языкознания: Хрестоматия. – Москва: Высшая школа, 1988. – С. 96; Трубецкой Н. С. Основы фонологии // Лингвистическое наследие XX века. Изд. 4. – Москва, 2012. – 336 с.

[6] Жамолхонов Ҳ. Ўзбек тилининг назарий фонетикаси. – Тошкент: Фан, 2009. – 224 б.; Абдуазизов А. Ўзбек тили фонологияси ва морфонологияси. – Тошкент, 1992. – 138 б.; Миртожиев М. Ўзбек тили фонетикаси. – Тошкент: Фан, 2013. – 424 б.; Неъматов Ҳ., Бозоров О. Тил ва нутқ. – Тошкент: Ўқитувчи, 1993. – 32 б.; Неъматов Ҳ., Расулов Р. Ўзбек тили систем лексикологияси асослари. – Тошкент: Ўқитувчи, 1995. – 128 б.; Набиева Д. Ўзбек тилининг турли сатҳларида умумийлик-хусусийлик диалектикасининг намоён бўлиши. – Тошкент, 2005. – 192 б.; G‘afurov B. Phonetic Features of Uzbek Speech // Journal of Linguistic Studies. – Vol. 12, no. 4, 2018. – P. 150-165.; Mamatov J. Fonostilistika va urg‘u // O‘zbek tilida fonetik tadqiqotlar. – Toshkent: Press, 2016.; Maxmudov A., Qilichev E., Yaxshiyeva G. The Role of Stress in Phonostylistic Analysis of Uzbek // Linguistic Studies Journal. – Vol. 8, no. 2, 2019. – P. 134-145.; Mamatov J., Maxmudov A. Phonostylistic Approaches to Stress Patterns in Uzbek // Studies in Phonetics / edited by A. Kamilov. – Tashkent: University Press, 2018. – P. 78-92.

Tadqiqotning maqsadi ingliz va o‘zbek tillaridagi supersegment fonetik vositalarning uslubiy xususiyatlarini aniqlashdan iborat.

Tadqiqotning vazifalari:

ingliz va o‘zbek tillari supersegment fonetik vositalarining uslubiy xususiyatlarini aniqlash hamda qiyosiy tahlil qilish;

ingliz va o‘zbek tillaridagi nutq uslublarida supersegment fonetik elementlar bilan hosil bo‘ladigan konnotativ ma’nolarni o‘rganish va ularning ahamiyatini ko‘rsatish;

ingliz va o‘zbek tillarida intonatsiyaning uslubiy xususiyatlarini qiyosiy aspektda ochib berish;

qiyoslanayotgan tillarda pauza orqali ifodalanadigan uslubiy ma’nolarni belgilash;

urg‘uning semantik-grammatik va uslubiy xususiyatlarini ikki til qiyosida tahlil qilish;

ingliz va o‘zbek tillarida urg‘u natijasida tovush balandligi, tovush intensivligi va tovush cho‘ziqligining fonostilistik imkoniyatlarini belgilashdan iborat.

Tadqiqotning obyekti sifatida ikki til doirasidagi nasriy asarlardan Kazuo Ishiguroning “Never Let Me Go” (“Meni hech qachon qo‘yib yuborma”) va Tog‘ay Murodning “Otamdan qolgan dalalar” romanlari, nazmiy asarlardan esa ingliz shoiri Ted Xyuz va o‘zbek she’riyatining yorqin vakili Muhammad Yusuf she’rlari hamda muayyan so‘zlashuv nutqi matnlari tanlangan.

Tadqiqotning predmetini ingliz va o‘zbek tillarida supersegment fonetik vositalarning uslubiy xususiyatlari tashkil etadi.

Tadqiqotning usullari. Tadqiqot mavzusini yoritishda tasniflash, tavsiflash, qiyoslash, komponent, differensial-semantik, distributiv, diskursiv hamda interpretativ tahlil usullaridan foydalanilgan.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:

ingliz va o‘zbek tillarida supersegment fonetik vositalarning uslubiy xususiyatlari, supersegment fonetik elementlar, jumladan, intonatsiya, pauza, urg‘u turlari orqali hosil bo‘ladigan konnotativ ma’nolarning, nutqiy xususiyatlarning voqelanishi va uning inson tafakkuriga ta’siri doirasida dalillangan;

qiyoslanayotgan tillarda intonatsiya so‘zlashuv nutqida oddiy muloqot, fikr almashish va hissiyotlarni bevosita ifodalash uchun xizmat qilsa, badiiy nutqda intonatsiya asarlarning estetik shakllarini yaratishda, ma’no va tasvirlarni oshirishda kontekstga bog‘liq holda ma’lumotni adresatga samarali va aniq yetkazishda qo‘llanilishi aniqlangan;

ingliz va o‘zbek tillarida pauza delimitativ va differensial funksiyalarni bajarib, noverbal informatsion vosita sifatida tovushning tugashi va artikulyatsiyaning to‘xtashi, situativ, ijtimoiy va psixologik omillarga bog‘liq ravishda o‘zgarishi barobarida nutqning ta’sirchanligini oshirishdagi samaradorligi asoslangan;

ingliz va o‘zbek tillarida ajratuvchi, sintagma, logik va emfatik turdagi gap urg‘ulari nutqning ma’no qatlamlarini ochib beruvchi, konnotativ bo‘yoqni kuchaytiruvchi, emotsional-ekspressivlikni ta’minlovchi muhim prosodik vosita sifatida gapning kommunikativ markazi, adresantning estetik va pragmatik niyati,

fonetik darajada konnotativ ma’nolarning yuzaga chiqishini ta’minlash, badiiy nutqning obrazliligini oshirishda funksionalligi dalillangan.

Tadqiqotning amaliy natijalari quyidagilardan iborat:

har ikkala tildagi supersegment fonetik vositalar orqali roʻyobga chiqadigan konnotativ ma’nolarning nutqdagi oʻrni va uslubiy xususiyatlari amaliy jihatdan dalillangan;

supersegment fonetik vositalar qatnashgan tarjima asarlarini oʻgirishda badiiy ta’sirchanlikka erishish, oʻquvchi va talabalarda ekspressiv nutq koʻnikmalarini hosil qilish asoslangan;

nutq madaniyati va stilistikaga oid nashr etilgan oʻquv qoʻllanmalarni yanada takomillashtirish, yangi darsliklar yaratish, bakalavr talabalariga maxsus kurslar tashkil qilish orqali soha mutaxassislari uchun qardosh boʻlmagan tillar fonostilistikasidagi uslubiy ma’nolarni qiyosiy oʻrganishda nazariy manba boʻlib xizmat qilishi aniqlangan.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi qoʻyilgan muammoning jahon tilshunosligining eng soʻnggi yutuqlari asosida ochib berilganligi, nazariy ma’lumotlar va faktik materiallarni qoʻllashda ishonchli ilmiy manbalardan foydalanilganligi, misollarning oʻzbek va ingliz tillaridagi ogʻzaki nutq materiallari hamda badiiy adabiyotlardan olinganligi, ilmiy xulosalar tasniflash, tavsiflash, qiyoslash, komponent, differensial-semantik, distributiv, diskursiv va interpretativ kabi tahlil usullari vositasida asoslanganligi, xulosalarning amaliyotga joriy etilganligi, ish natijalaridan fundamental tadqiqotlarda foydalanilganligi, natijalarning vakolatli tashkilotlar tomonidan tasdiqlanganligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Dissertatsiya natijalarining ilmiy ahamiyati olingan natijalar zamonaviy tilshunoslikda fonostilistika boʻyicha bir qator nazariy muammolarni tadqiq qilish, ingliz va oʻzbek tili fonostilistik supersegment vositalar xususiyatlari haqida tizimli tasavvur hosil qila olishi, stilistik nazariyalarning umumilmiy bazasini boyitishi, badiiy tarjimada berilish spetsifikasini aniqlashda muhim ahamiyat kasb etishi bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati oliy ta’lim muassasalarining ingliz filologiyasi, oʻzbek filologiyasi va xorijiy tillar fakultetlarida “Semasiologiya”, “Amaliy fonetika”, “Qiyosiy fonetika”, “Nazariy fonetika”, “Fonetik stilistika” fanlari boʻyicha maxsus kurslar tashkillashtirishda, magistrlik va doktorlik dissertatsiyalarini yozishda, darslik, oʻquv va metodik qoʻllanmalar yaratishda, sistem-struktur hamda antropotsentrik paradigmaning pragmatika kabi sohalarini rivojlantirishda muhim manba boʻla olishi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. Ingliz va oʻzbek tillarida supersegment fonetik vositalarning uslubiy xususiyatlarini tadqiq qilish jarayonida ishlab chiqilgan ilmiy natijalar va amaliy takliflar asosida:

ingliz va oʻzbek tillarida supersegment fonetik vositalarning uslubiy xususiyatlari supersegment fonetik elementlar, jumladan, intonatsiya, pauza, urgʻu turlari orqali hosil boʻladigan konnotativ ma’nolarning, nutqiy xususiyatlarning voqelanishi va uning inson tafakkuriga ta’siri doirasida voqelanishiga doir nazariy xulosalardan Andijon davlat universitetida bajarilgan OT-F1-18 “Ommaviy lisoniy

madaniyatni shakllantirish metodlari va metodologiyasini ishlab chiqish” mavzusidagi fundamental loyihani bajarishda foydalanilgan (Andijon davlat universitetining 2025-yil 6-fevraldagi 04-527-son ma’lumotnomasi). Natijada ingliz va o‘zbek tillarida intonatsiya, pauza va urg‘u turlariga xos uslubiy xususiyatlarning aniqlanishi chet tilini o‘rgatishda va ona tili o‘qitish jarayonida, boshqa noqardosh va qardosh tillaridagi uslubiy vositalarini qiyosiy o‘rganishda muhim faktik material bo‘lib xizmat qilgan;

qiyoslanayotgan tillarda intonatsiya so‘zlashuv nutqida oddiy muloqot, fikr almashish va hissiyotlarni bevosita ifodalash uchun xizmat qilsa, badiiy nutqda intonatsiya asarlarning estetik shakllarini yaratishda, ma’no va tasvirlarni oshirishda kontekstga bog‘liq holda ma’lumotni adresatga samarali va aniq yetkazishda qo‘llanilishiga oid nazariy xulosalardan Germaniya akademik almashinuv xizmati – DAAD tomonidan moliyalashtirilgan ID-57663348 “European Perspectives in Dialogue: Central Asia and Western Research – Muloqotda Yevropa istiqbollari: Markaziy Osiyo va g‘arb tadqiqotlari” mavzusidagi amaliy loyihada foydalanilgan (Buxoro davlat universitetining 2025-yil 28-fevraldagi 06/1358-son ma’lumotnomasi). Natijada har ikkala tildagi supersegment fonetik vositalar badiiy va so‘zlashuv nutqi tahlili, ikkala tildagi bunday birliklarining uslubiy farqlari va mazkur tillar foydalanuvchilari uchun ahamiyati tahlili ochib berilgan, mavzu doirasida qiyosiy tahlil qilish hamda ularning nutq madaniyati rivojiga ta’sirini ko‘rsatib berishga imkon bergan;

ingliz va o‘zbek tillarida pauza delimitativ va differensial funksiyalarni bajarib, noverbal informatsion vosita sifatida tovushning tugashi va artikulyatsiyaning to‘xtashi, situativ, ijtimoiy va psixologik omillarga bog‘liq ravishda o‘zgarishi barobarida nutqning ta’sirchanligini oshirishdagi samaradorligi asoslangan xulosa va natijalardan Buxoro viloyat teleradiokompaniyasida “Intervyu plyus”, “Assalom, Buxoro” ko‘rsatuvlari ssenariylarini tayyorlashda foydalanilgan (Buxoro viloyati teleradiokompaniyasining 2025-yil 4-fevraldagi 01-09-57-son ma’lumotnomasi). Natijada qiyoslanayotgan tillarda mavjud supersegment fonetik vositalar orqali kelib chiqadigan uslubiy ma’nolarning nutqqa ta’siri hamda ularda nutqiy ko‘nikmalar hosil qilishdagi roli teleko‘rsatuvlar uchun tayyorlangan materiallarning mazmuni mukammallashuvi, ilmiy dalillarga boy bo‘lishi, ko‘rsatuvning ilmiy-ommabopligi ta’minlanishiga xizmat qilgan.

Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi. Tadqiqot natijalari 12 ta, jumladan, 5 ta xalqaro va 7 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarida muhokamadan o‘tkazilgan.

Tadqiqot natijalarining e’lon qilinganligi. Dissertatsiya mavzusi bo‘yicha jami 23 ta ilmiy ish chop etilgan, jumladan, O‘zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasining doktorlik dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda 11 ta maqola, shulardan, 5 ta respublika hamda 6 ta xorijiy jurnallarda e’lon qilingan.

Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya kirish, uch bob, xulosa, foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati va ilovadan iborat, umumiy hajmi 146 sahifani tashkil etadi.

DISSERTASIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish qismida mavzuning dolzarbligi asoslangan, tadqiqotning maqsad va vazifalari, obyekti va predmeti tavsiflangan, respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi ko‘rsatilgan, ilmiy yangiligi va amaliy natijalari bayon qilingan, olingan natijalarning ilmiy va amaliy ahamiyati ochib berilgan, natijalarni amaliyotga joriy qilish, nashr etilgan ishlar va dissertatsiya tuzilishi bo‘yicha ma’lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning birinchi bobi **“Supersegment fonetik vositalar tadqiqi va uning nazariy asoslari”** deb nomlangan bo‘lib, u uch fasldan tashkil topgan. Bobning “*Fonostilistika va fonetik vositalar xususida*” deb nomlangan birinchi faslida fonostilistikaning shakllanishiga zamin yaratgan sohalar fonetika va fonologiya, uning tarkibiy qismlari o‘rtasidagi munosabatlar o‘rganilgan, stilistikaga oid turli qarashlar, bu boradagi muammolar tahlilga tortilgan hamda ushbu masalalarga munosabat bildirilgan.

Tilshunoslikning til uslublarini tadqiq etuvchi, tilning leksik-frazeologik, fonetik, morfologik, so‘z yasalish va sintaktik sathlarda sinxron va diaxron nuqtayi nazardan funksional qatlamlanishining mohiyati va o‘ziga xosliklarini o‘rganuvchi, adabiy tilni turli lisoniy vaziyatlarda, yozma adabiyotning xilma-xil tur va janrlarida, ijtimoiy hayotning turli sohalarida qo‘llash me’yorlari va usullarini tavsiflovchi tarmog‘i[7] stilistika fani hisoblanadi. Stilistika matnning uslubi va nutqiy xususiyatlari orqali matndagi ma’noni o‘zgartirishi, tasavvur va hislarga ta’sir o‘tkazishi mumkin bo‘lgan usullarni o‘rganadi. Bu usullar matndagi ma’noni kuchaytirish, me’yoriylikni ta’minlash, tasvirlash, ta’kidlash, kinoya qilish kabilarni o‘z ichiga oladi.

Rus olimi V.V.Vinogradov tadqiqotlarida stilistikaning ikki turini ajratadi:

1. Nutq stilistikasi. Bu turga so‘zlashuv, rasmiy, ilmiy, publitsistik va badiiy uslub kabilar kiradi;

2. Lingvistik stilistika. U quyidagi turlarga bo‘linadi: a) fonetik stilistika; b) leksik stilistika; c) grammatik stilistika[8]. Ushbu tadqiqot ishi uslubiyatning bir tarmog‘i – lingvistik stilistikaning tarkibiy qismi bo‘lgan fonetik stilistika bilan uzviy bog‘liq. Shuni ta’kidlash lozimki, fonetika tabiatdagi har qanday tovushlarni emas, balki inson nutq apparatida hosil bo‘luvchi, ijtimoiy qiymatga ega bo‘lgan nutq tovushlarini o‘rganadi[9].

Fonetika nutqning akustik-artikulyatsion, segment va supersegment xususiyatlarini leksik-semantik hamda grammatik qonuniyatlar bilan yaxlitlikda tadqiq etuvchi makrosath bo‘lib, adabiy talaffuz, imlo me’yorlari va orfografik tizimning poydevorini belgilaydi. Fonologiya esa tovushning fizik tabiatidan ko‘ra uning yuqori sathlarda bajaradigan sotsial-semantik va ma’no farqlash vazifalarini strukturaviy-funksional jihatdan o‘rganadi. Shunga ko‘ra, fonetik material til tizimidagi qarama-qarshiliklarni aniqlashda boshlang‘ich baza bo‘lib xizmat qiladi hamda adabiy til va dialektlar o‘rtasidagi farqlarni ochiqlashda muhim metodologik ahamiyat kasb etadi.

---

[7] https://uzpedia.uz/pedia/uslubshunoslik

[8] Xalilova M. O‘zbek tili stilistikasi asoslari. – Farg‘ona, 2009. – B. 46-49.

[9] Islomov D. Sh. Fonetika, fonostilistika, fonetik vositalar turlari va ularning tilshunoslikdagi o‘rni xususida // O‘zbekistonda ilmiy tadqiqotlar: davriy anjumanlar. 7-qism. – Toshkent, 2022. – B. 9-10.

Fonostilistika fonetika, fonologiya hamda uslubiyat kesishuvida yuzaga kelgan lingvistik soha bo‘lib, unda fonemaning nutqiy bosqichda tovush orqali turli uslubiy ma’nolarni ifodalashi, ya’ni nutq tovushlarining uslubiy qiymat kasb etishi va stilistikaning tarkibiy komponentiga aylanishi, shuningdek, fonetik vositalarning konnotatsiyasi o‘rganilishi bilan ahamiyatli. Fonostilistika nutqning maqsadi, mazmuni, sharoiti va u yoki bu suhbat muhitiga ko‘ra qanday vazifa bajarishini va stilistik imkoniyatlarini fonetik darajada o‘rganadi[10]. Diskursda fonetik vositalar (tovush, ritm, ohang, urg‘u, suhbat tempi, fonika (suhbat kayfiyati)ni, nutq tovushlaridan o‘rinli va unumli foydalanishni o‘rganish fonostilistikaning asosiy vazifalari hisoblanadi. Suhbat mazmuni va ularning badiiy subtekstdagi uslubiy ma’nosi bois fonostilistikada badiiy asarlarni fonetik o‘rganishga katta e’tibor beriladi.

Bobning ikkinchi fasli *“Supersegment vositalar doirasidagi zaruriy tushunchalar”* deb nomlanib, ishning mohiyatini bevosita ochib beradigan atamalar – konnotatsiya, prosodiyaga oid izohlar berilib, intonatsiya va ohangning o‘xshash hamda farqli jihatlari, shuningdek, ton kabi atamalar tahlil qilindi.

So‘zning ma’nosi faqatgina denotatsiya bilan cheklanmaydi, ya’ni u faqat narsa, tushuncha yoki hodisani atash bilan chegaralanmaydi. So‘zlar, ko‘pincha, konnotativ, ya’ni qo‘shimcha – emotsional, baholovchi yoki uslubiy ma’noni ham o‘z ichiga oladi[11]. Ilmiy adabiyotlarda “til birligining konnotativ ma’no ifodasi, uning atrofini o‘rab olgan qo‘shimcha semalardir[12]” degan ta’riflarga duch kelamiz. O.S. Axmanova qayd etishicha, so‘z semantikasida ikki turdagi konnotatsiya mavjud**.** Ulardan birinchisi – ingerent konnotatsiya bo‘lib, bu so‘zning matn doirasidan tashqarida ham mavjud bo‘la oladigan, unga xos bo‘lgan barqaror qo‘shimcha ma’noni anglatadi. Ikkinchisi esa, adgerent konnotatsiya bo‘lib, u faqat ma’lum bir kontekstda, ya’ni konkret matn yoki nutq vaziyatida shakllanadigan konnotativ ma’noni bildiradi[13]. Demak, fonetik vositalar konnotativ ma’noni tashuvchi va uni tinglovchiga yetkazuvchi asosiy stilistik vositalar hisoblanadi.

Prosodiyaga quyidagi fonetik xususiyatlar kiradi: tovushning davomiyligi (uzunligi), balandligi (intonatsion ohang), intensivligi (kuchliligi), undoshlarning unli tovushlarga qanday yaqinlashuvi (birikishi), nafas chiqarilishi (aspiratsiya), yumshatish (palatalizatsiya), hiqildoq orqali talaffuz (glottalizatsiya) va b. Shu bois prosodiya segment fonetikasidan farqlanadi va supersegment hodisa sifatida qaraladi.

Ta’kidlash joizki, ilgari fonetika sohasidagi ayrim tadqiqotlarda “prosodiya” va “intonatsiya” tushunchalari, ko‘pincha, sinonim sifatida talqin qilingan bo‘lib, ular tilning supersegment vositalariga oid umumiy funksional tizimni anglatgan. Zamonaviy lingvistik tadqiqotlarda esa bu ikki tushuncha o‘rtasidagi chegara aniqroq belgilangan bo‘lib, yuqorida ta’kidlanganidek, intonatsiya faqat fraza darajasida yuzaga chiqadigan supersegment xususiyatlarni ifodalasa, prosodiya

[10] Nabiyeva D., Zokirova H. O‘zbek tili fonetikasi. – O‘quv qo‘llanma. – Andijon, 2016. – B. 45.

[11] Мамадалиева М. Ўзбек тилида номинатив бирликларнинг коннотатив аспекти: Филол.фан.ном… дисс...автореф. – Тошкент, 1998. – 29 б.

[12] Бозоров О. Ўзбек тилида даражаланиш. – Тошкент: Фан, 1995. – Б. 76.; Мамалалиева М. Ўзбек тилида номинатив бирликларнинг коннотатив аспекти: Филол.фан.ном… дисс...автореф. – Тошкент, 1998. – Б. 15.

[13] Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – Москва: Сов.энциклопедия, 1960. – С. 310.

esa, til tizimidagi barcha birliklar – bo‘g‘in, so‘z, sintagma va fraza darajalarida namoyon bo‘ladigan prosodik omillar majmuyini o‘z ichiga oladi[14].

Garchi rus va ingliz manbaalarida ohang hamda intonatsiya invariant sanalmasa-da, o‘zbek tilida bu atamalarni takror-takror ma’nodosh sifatida uchratish mumkin. Biroq intonatsiya va ohang atamalari fonetik tizimda o‘xshash jihatlarga ega bo‘lsa-da, ular har xil darajalarda turli funksiyalarni bajaradi. Intonatsiya ko‘proq nutqning makro darajasida (gap va fraza) ishlatilsa, ohang – mikro darajada, ya’ni so‘z va tovush darajasida ahamiyatga ega. Zotan, ular alohida tushunchalar bo‘lib, o‘zaro sinonim bo‘lishdan ko‘ra, bir-birini to‘ldiradigan elementlar sifatida qaralishi lozim. Har bir intonatsiyada ohang mavjud, lekin har bir ohang intonatsiya emas, deb hisoblaymiz.

Takidlash joizki, agar ohang baland-pastligi yoki ovoz tembriga ishora qilsa, bu holda ton atamasi ham ishlatiladi. Ovoz balandligi bo‘g‘inlar yoki butun so‘zlar darajasida boshqarilsa va shu orqali butunlay boshqacha ma’nolar yuzaga kelsa, bu holat ton hisoblanadi. Biroq, agar ovoz balandligi so‘zlar kombinatsiyasi (iboralar yoki gaplar) darajasida boshqarilib, bu orqali turli muloqot vazifalari (masalan, xabarmi yoki savolmi) ifodalansa, bu holat intonatsiya deb ataladi[15].

Bobning uchunchi fasli *“Supersegment fonetik vositalarning tavsifi va o‘rganilishi”* deb nomlanib, unda intonatsiya, pauza va urg‘uga doir lingvistik yondashuvlar hamda ular borasida ilmiy-nazariy asoslar bayon etilgan. Intonatsiya orqali matnning ekspressiv ta’sirchanligi va universal lingvistik yaxlitligini ta’minlasa, nutqiy jarayondagi akustik-fiziologik to‘xtash sanalgan pauza nafaqat noverbal uslubiy figura, balki fikrni mantiqiy bo‘laklarga ajratuvchi va unga situativ-psixologik joziba beruvchi semantik vosita vazifasini bajaradi. Urg‘u esa so‘z va gapning prosodik qolipini qurish barobarida, ingliz va o‘zbek tillarining tipologik xususiyatlaridan kelib chiqib, mantiqiy ta’kid, emotsional-ekspressiv ma’no hamda muallifning individual uslubini voqelantiruvchi yetakchi fonostilistik omil bo‘lib xizmat qiladi.

Tadqiqotning ikkinchi bobi “**Intonatsiya va uning komponentlariga xos uslubiy xususiyatlar**” deb nomlangan. U ichki uch fasldan tashkil topgan bo‘lib, mazkur bobda intonatsiya va uning komponenti pauzaga xos uslubiy xususiyatlar tahlil qilindi. Bobning *“So‘zlashuv va badiiy nutqda intonatsiyaning uslubiy xususiyatlari*” deb nomlangan birinchi faslida quyidagilar berilgan:

Badiiy adabiyotda, ayniqsa, poeziya janrida turoqlarni talab darajasida o‘qish uchun intonatsiya muhim uslubiy ahamiyat kasb etadi. Chunki she’riyatda intonatsiyasiz o‘qish fikrni asossiz, to‘mtoq bo‘lishiga sabab bo‘ladi [16] . Intonatsiyada tasdiq va inkor, buyruq va so‘roq, sanash va ta’kidning mavjudligi emotsional ta’sirchanlikni ta’minlaydi. Nutq qaratilgan obyektga bo‘lgan so‘zlovchining munosabati, hissiyoti so‘zdagi intonatsiyada namoyon bo‘ladi. Nutq jarayonida intonatsiya, asosan, ikki vazifani bajaradi: 1. Nutq oqimini ma’noli bo‘laklarga ajratish va shu asosida mazmun ifodalash; 2. Nutqda emotsional ottenka ifoda etish.

[14] https://ru.wikipedia.org/wiki/Просодия

[15] Anderson C., Bjorkman B., Denis D., Doner J., Grant M., Sanders N., & Taniguchi A. Essentials of Linguistics (2nd ed.). – Toronto, Canada: eCampusOntario, 2022. – P. 157.

[16] Inomxo‘jayev A., Zunnunov A. Ifodali o‘qish asoslari. O‘quv qo‘llanma. – Toshkent, 1978. – B. 45.

Ingliz tilidagi intonatsiya ko‘rinishlarini tahlil qilishda tilshunos E.A. Antipovaning ilgari surgan nazariyasiga asoslanib, ingliz tilidagi pasayuvchi ohangning uch xili, ya’ni past pasayuvchi, baland pasayuvchi, ko‘tarilib pasayuvchi va o‘zbek tilidagi ancha past-past va baland-past ohang turlari qiyosiy tahlil qilinadi va ularning turli gaplardagi funksiyasi aniqlanadi[17].

A.G. Gvozdev so‘zlashuvdagi intonatsiya uslublarini, ayniqsa, qisqa va tezkor savollar va javoblarni, shuningdek, iltimos va buyruqlarni o‘rganishga qaratilgan tadqiqotlar olib borgan[18]. Badiiy nutq intonatsiyasining uslubiy xususiyatlari esa, asosan, adabiy stilistika va fonologiya nuqtayi nazaridan o‘rganiladi. R. Yakobson badiiy nutqda intonatsiyaning estetik rolini o‘rganib, uning fonetik va sintaktik xususiyatlarini aniqlagan[19]. Olimlarning nazariyasiga tayanib so‘zlashuv va badiiy nuqtda intonatsiyaning uslubiy xususiyatlarini quyidagi jadval asosida yoritamiz (qarang: 2.1-jadval).

2.1-jadval

So‘zlashuv va badiiy nutqda intonatsiyaning uslubiy xususiyatlari va ularning o‘zaro farqlari

Xususiyatlar	So‘zlashuv nutqi	Badiiy nutq
Intonatsiyaning maqsadi	To‘g‘ridan to‘g‘ri ma’lumot olish, fikr almashish, muloqot	Estetik ta’sir, san’atkorlik, tasvir yaratish, hissiyotlarni obrazli ifodalash
Intonatsiyaning vazifasi	Kommunikativ vazifalar (savol, buyruq, iltimos)	Muayyan ma’no yaratish, hissiyotlarni kuchaytirish, badiiy tasvirlar
Urg‘u va ohang	Savol va buyruqlarda o‘zgarish, aniqlik ta’minlanadi	Inson tasavvur olamini tasvirlar asosida boyitish, o‘ziga xos estetik ohang yaratish
Temp va ritm	Tez va o‘zgaruvchan	Sekin yoki tez, lekin ritmik
Pauzalar	Bevosita nutqda to‘xtalishlar	Hissiy va semantik pauzalar
Takror va parallelizm	Kamroq ishlatiladi	Uslubiy vosita sifatida keng qo‘llaniladi
Emotsional ta’sir	Yengil emotsional ta’sir (iltijoli savollar, iltimoslar)	Chuqur emotsional ta’sir (badiiy obrazlar, dramatik holatlar)

So‘zlashuv nutqi oddiy muloqot, fikr almashish va hissiyotlarni bevosita ifodalash uchun xizmat qiladi. Badiiy nutqda esa intonatsiya asarlarning estetik shakllarini yaratishda, ma’no va tasvirlarni oshirishda yordam beradi. Intonatsiya ikki turdagi nutqda ham ma’lumotni samarali va aniq yetkazish uchun muhim vosita hisoblansa-da, ularning ishlatilishi kontekstga bog‘liq holda farq qiladi.

Bobning ikkinchi fasli *“Intonatsiya komponentlarining o‘ziga xos badiiy uslubiyiyati”* deb nomlandi va unda intonatsiyaning tarkibiy qismlariga izohlar berildi, Kazuo Ishiguroning “Never let me go” hamda Tog‘ay Murodning “Otamdan qolgan dalalar” romanlaridan olingan misollar asosida mavzu mohiyati tahlil qilindi.

[17] Антипова Е.Я., Каневская С.Л., Пигулевская Г.А. Пособие по английской интонации. – Москва, 1985. – 224 с.

[18] Гвоздев А.Н. Развитие мелодико-интонационной стороны речи при нормальном и нарушенном онтогенезе. – Москва, 1965. – С. 69.

[19] Jacobson R. Linguistics and Poetics. – Cambridge, MA: MIT Press, 1960. – P. 126.

Intonatsiya tilshunoslikda muhim lisoniy omil bo‘lib, u nutqda sintaktik birliklarning turli ma’nolarda ifodalanishiga xizmat qiladi. U quyidagi asosiy komponentlardan tashkil topadi: nutq melodikasi (tovush paychalari tebranish chastotasi va ton harakati), nutq tempi (artikulyatsiya tezligi va davriyligi), tovush balandligi (artikulyatsiya kuchi va intensivligi), pauza (fonatsiyaning to‘xtashi), urg‘u tizimi (barcha turlari) hamda ovoz tembri[20].

M.I. Matusevich melodikani intonatsiyaning yetakchi elementi deb hisoblaydi. Olimning fikricha, melodika semantika va sintaksis bilan uzviy bog‘liq bo‘lib, har bir tilning o‘ziga xos melodik tuzilishini shakllantiradi[21]. Olimning yuqoridagi tasniflaridan xulosa chiqargan holda, ko‘tariluvchi ohang savollarda hayratni ifodalash uchun ishlatilishini bilib olamiz. Masalan, *What do you think she was doing in there?* (Never let me go, 124-p.) – *Sen hali ham shu yerda yuribsanmi?* (Otamdan qolgan dalalar, 134-b.)

Pasayuvchi ohang buyruq, his-hayajon gaplarda fikr qat’iyligi va o‘ziga xos hissiyot yuklaydi. Masalan, *It was the only thing left to do.* (Never let me go, 188-p.) –*Dala – otamdan qolgan meros.* (Otamdan qolgan dalalar, 215-b.)

Aralash ohang ikki ma’noli gaplar, muloyim rad javoblarini ifodalashda ishlatiladi; ohang pasayib, keyin yana ko‘tarilishi mumkin, chunki gap shubhali yoki umid bilan aytilayotgan bo‘lishi mumkin.Masalan, *Forget about it.* (Never let me go, 181-p.) – *Yerni sug‘or!* (Otamdan qolgan dalalar, 98-b.)

Tekis ohang monolog, neytral bayonotlarda hissiyot yo‘qligi, asosan, tasviriy bayonot berilgaligini ko‘rsatish uchun ishlatiladi. Jumladan, *Maybe it’s all just some stupid rumour.* (Never let me go, 209-p.) – *Balki hammasi o‘tib ketar...* (Otamdan qolgan dalalar, 167-b.); *We all grew up at Hailsham, and we knew each other from childhood.* (Never let me go, 15-p.) – *Kun botib borardi. Dala jimjit. Osmonda yakkam-dukkam yulduzlar paydo bo‘la boshladi.* (Otamdan qolgan dalalar, 243-b.)

N.I. Jinkin fikricha, “Intonatsiyani asosiy dinamik komponent – urg‘u va uning cho‘ziqligi – pauza orqali tavsiflash muhim. Chunki aynan ushbu elementlarning o‘zgarishi jumlaning mazmunini tubdan o‘zgartirishi yoki hatto uni ma’nosiz holga keltirishi mumkin[22]”. Intonatsiyaning muhim tarkibiy qismlari ritm, pauza, tembr va nutq sur’ati nutq jarayonida o‘ziga xos vazifalarni bajaradi. Jumladan, tembr ovozning ohangini aniqlaydi. U oddiy yoki hissiy tusga ega bo‘lib, gapning ma’nosini shakllantirishda muhim rol o‘ynaydi: *“Yashaymiz, bolam! Yashaymiz!” Otamning ovozi jaranglab ketdi. U shunday ishonch bilan gapirdiki, yuragimda qandaydir iliq bir tuyg‘u paydo bo‘ldi.* (Otamdan qolgan dalalar, 263-b.) Mazkur misolda baland, ishonchli va jarangdor ovoz qahramonning hayajonini, umid va qat’iyatini ifodalangan. Bu yerda tembr uslubiy vosita orqali qahramonning ichki kayfiyati va nutqning ta’sirchanligi oshirilgan.

“It had never occurred to me that our lives, which had been so closely interwoven, could unravel with such speed.” Kathy’s voice was calm, but beneath it, there was an unmistakable sorrow. (Never let me go, 144-p.) Keltirilgan misolda

[20] Nabiyeva D.A., Zokirova H.R. O‘zbek tili fonetikas. O‘quv qo‘llanma. – Andijon, 2016. – B.17.

[21] Матусевич М.И. Современный русский язык. Фонетика. – Москва: Просвещение, 1976. – 242 с.

[22] Жинкин Н.И. Взаимоотношение компонентов интонации в речи и в музыке. – Сб. Проблемы структурной лингвистики. – Москва: Наука, 1984. – С. 137-148.

asar qahramoni sokin ohangda gapirayotgan bo‘lsa ham, uning nutqi ostida ichki alam va qayg‘u sezilib turadi. Uning ovozidagi tembr xotiralar bilan bog‘liq hissiyotlarni aks ettirib, o‘quvchiga uning ichki kechinmalarini yetkazishga xizmat qiladi.

Ritm mustaqil hodisa emas, balki intonatsiyaning boshqa komponentlari bilan birgalikda faoliyat yuritadi. U gap yoki so‘z tarkibidagi urg‘uli va urg‘usiz bo‘g‘inlarning tartibli almashinuviga asoslanadi. Ritm qahramonlarning hissiy kechinmalari, nostalgiya, taranglik va tushkunlikni ifodalashda ishlatilib, qisqa va tez gaplar taranglikni oshiradi, uzoq va ravon gaplar esa, xotiralar va mulohazalar hisini kuchaytiradi. Masalan, *Yerni itarib yuborgudek bo‘lib turgan osmon ham g‘azabga to‘ldi. Qor uchqunlari aylana boshladi. Qoraygan dalalar jimjit edi.* (Otamdan qolgan dalalar, 163-b.) Yuqorida qisqa, sodda gaplar orqali tabiat va qahramonlarning ichki holatidagi taranglik ifodalangan.

We sat there. We waited. We watched the trees move in the wind. And we said nothing. (Never let me go, 189-p.) Sezilarli ravishda sekin ritm qahramonlarning ichki bo‘shlig‘ini aks ettiradi.

Nutq sur’ati (temp) esa, odatda, sekin, oddiy yoki tez bo‘lishi mumkin va ritm bilan birgalikda matnning semantik muhim qismlarini ajratish, shuningdek, nutqning hissiy jihatini kuchaytirishda ishtirok etadi. Temp va ritm ajralmas hodisalardiki, ular birgalikda gapiruvchining hissiyotlarini ifodalash hamda gap va ma’no guruhlarining turli qismlarining semantik ahamiyatini ta’kidlash uchun xizmat qiladi. Bunda tez temp – hayajon, qo‘rquv va keskinlikni ifodalashda, sekin temp esa, g‘amginlik, chuqur fikrlash va tabiat tasvirida, shuningdek, tez va sekin tempning almashinishi dramatik effektni kuchaytirishda ishlatiladi.

Chopdi! Yana chopdi! Oyoqlari bo‘shashib ketdi. Lekin to‘xtamadi. Oldinda dalalar. Yana dalalar. (Otamdan qolgan dalalar, 89-b.) Bu yerda qisqa jumlalar va takrorlar orqali ritm tezlashib, qahramonning vahima va umidsizlik ichida qochishini kuchaytiradi.

Tommy was yelling now, his fists clenched. “It’s not fair, Kathy! It’s just not fair!” Then, suddenly, his voice softened. “But maybe it never was. (Never let me go, 53-p.) Dastlab tez temp orqali qahramonning g‘azabi va hissiy portlashi ifodalanadi, keyin esa, sekinalashgan temp orqali tushkunlik va taslim bo‘lish holati aks ettiriladi.

Intonatsiyaning yana bir tarkibiy qismi bo‘lgan pauza delimitativ va differensial funksiyalarni bajarishi hamda bog‘lovchi unsurlar sifatida xizmat qilishi kabi ma’lumotlar, ushbu bobning *“Pauzaning fonostilistik imkoniyatlari”* deb nomlangan uchinchi faslida berilgan. Ushbu faslda berigan jami tahlillar quyidagi jadvalda birlashtirilgan (qarang: 2.3-jadval).

2.3-jadval

Pauza turlari va ularga xos xususiyatlar

Pauza turi	**Pauza turiga xos xususiyatlar**	**Kazuo Ishiguro “Never let me go” asaridan misollar:**	**Tog‘ay Murod “Otamdan qolgan dalalar” asaridan misollar:**
Qisqa pauza	Nutqdagi tez-tez uchraydigan qisqa tanaffuslar, asosan, gapning mazmunini aniqlashtirish	*I didn’t want to think about it... But there it was.* (qahramonning ichki	*Men yig‘ladim... Yo‘q, yo‘q, bu haqda o‘ylamayman.* (qahramonning ichki kurashi va muayyan qarorga

	uchun, gapda tuyg‘ularni tezda ifodalash yoki fikrni ajratish uchun ishlatiladi.	kurashi, o‘z-o‘zini inkor etish holati ifodalangan)	kelganidan keyin bo‘layotgan o‘zgarish aniq ko‘rsatilgan)
O‘rta pauza	Nutqda biror fikr yoki mavzu o‘zgarganda, gapni ajratish uchun, fikrni yanada kengroq ifodalashga yordam beradi, ba’zan o‘ylash va jarayonni amalga oshirish uchun ishlatiladi.	*I remember the first time I saw it... the way the air felt different.* (o‘quvchini o‘sha hissiyotlarni boshidan o‘tkazishga undash uchun pauza ishlatilgan)	*Men otamning izlarini qidirdim... ularning bo‘sh joylarini to‘ldirishni istadim*. (qahramonning ichki kechinmalarini ifodalagan)
Uzun pauza	Odatda, yangi fikr boshlanishi yoki muhim nutqiy o‘zgarishlarni bildirish uchun yoki aniq bir fikrni yakunlash yoki o‘quvchiga mazmunni yaxshiroq tushunishga imkon berish uchun ishlatiladi.	*It wasn’t the first time I had thought of this... It wasn’t the first time at all...* (holatning o‘zgarishini va ichki izlanishlarni yaxshiroq tushunishga yordam bergan)	*O‘zgarmagan dalalar... O‘zgarmagan xotiralar...* (o‘zgarmagan o‘tgan zamonlarda sodir bo‘lgan taassurot bilan bog‘liq kechinmalar ham verbal, ham noverbal ifodalangan)
Gramma-tik pauza	Grammatikaning o‘ziga xos talabiga binoan, masalan, gapdagi sintaktik tuzilishga asoslangan holda namoyon bo‘ladi.	*I was thinking... that maybe I should say something.* (o‘zgartirishlarni va keyingi fikrni ishlab chiqish kerakligiga yordam bergan)	*Otam dalalarni menga topshirgan edi... Lekin men hali tayyor emasdim.* (pauza ikkala mustaqil fikr o‘rtasidagi bog‘liqlikni kuchaytirgan)
Mantiqiy pauza	So‘z guruhlarini bir-biridan ajratib, matn ma’nosini aniq va to‘la fodalashga xizmat qiluvchi pauza turi hisoblanadi.	*I half-closed my eyes... waited for the wind to carry the leaves away... but nothing happened.* (mantiqiy pauza orqali umidsizlik, ichki bo‘shliq va yolg‘izlik hissi kuchaytirilgan)	*Bo‘ron... Bo‘ron ichida qolgan dalalar... Qorayib kelayotgan osmon...* (Ushbu pauzalar tushkunlik, tahlikali kayfiyat va og‘ir falsafiy mushohada ma’nolarini beradi)
Psixologi k yoki emotsio-nal pauza	Nutqda emotsional o‘zgarishlarni bildirish uchun, masalan, hissiy-ta’siriy gaplar yoki ajratib ko‘rsatishlar, odatda, ta’kid orqali ifodalanadi.	*I remember the moment... when I realized everything was changing.* (kutilgan va kuchli o‘zgarishlarni ko‘rsatuvchi pauza)	*Men o‘sha yerlarga yana qaytdim... lekin hammasi o‘zgargan edi.* (qahramon hissiyotlarini chuqurroq tushunish imkonini bergan)

Dissertasiyaning **“Urg‘u turlari bilan bog‘liq uslubiy xususiyatlar”** deb nomlanuvchi uchinchi bob ichki uch fasldan iborat. Bobining birinchi faslida *“So‘z urg‘usining tabiati va stilistik imkoniyatlari”* o‘rganilgan hamda ushbu masalaga munosabat bildirilgan. Urg‘uning fonetik tabiati murakkab bo‘lib, ko‘p komponentlardan tashkil topgan; u vaqtinchalik cho‘zilish (temporallik) va musiqiylik jihatlarida namoyon bo‘ladi. Bundan tashqari, urg‘uli bo‘g‘inda akustik cho‘qqilar yuqori bo‘lsa, urg‘usiz bo‘g‘inlarning akustikasi past bo‘ladi.

Urg‘uning vazifasi faqat ajratib ko‘rsatish (delimativlik) bilan cheklanmay, balki so‘zning birlik sifatida shakllanishini ta’minlashda, shuningdek, so‘zlar o‘rtasidagi prosodik farqlarni ko‘rsatadigan differensial belgi sifatida ham xizmat qiladi. So‘z tarkibidagi biror bo‘g‘in yoki gap tarkibidagi so‘z talaffuzda ajratilib,

ya’ni urg‘u bilan aytiladi. Bu holat, odatda, tovush balandligi ortishi, cho‘zilishning oshishi yoki intonatsion taktning kuchayishi kabi fonetik vositalar bilan ifodalanadi. So‘z urg‘usi haqida bergan ma’lumotlarimizni quyidagi jadvalda birlashtirib xulosaladik (qarang: 3.1-jadval).

3.1-jadval

So‘z urg‘usi ifodalaydigan uslubiy ma’nolar

So‘z urg‘usi	Turi	Tavsifi	Misollar	Uslubiy vazifasi
Fonetik xususiyatiga ko‘ra	dinamik (zarb)	urg‘uli bo‘g‘in kuchliroq, balandroq talaffuz qilinadi	o‘zb: *aká,* ing: *REcord* rus: *дома́*	semantik markaz, emfaza, ritorik/ emotsional ta’sir
	Kvantitativ	urg‘uli bo‘g‘in cho‘ziqroq aytiladi	ing: *aLARM* rus: *апельси́н*	intizorlik, dramatik kechikish, liriklik
	ottenkali (sifat)	urg‘uli bo‘g‘in sifati saqlanadi, urg‘usiz bo‘g‘inda reduksiya hodisasi ro‘y beradi	ing: *banana* rus: *вода́*	emfaza, kontrast, ironik ohang
	tonik (musiqiy)	ovoz balandligi (pitch) orqali urg‘ulanadi	xitoy: *mā – má – mǎ – mà*	baho, shubha, ironik kayfiyat (intonatsion tilarda)
Joylashuviga ko‘ra	bog‘langan	urg‘u doim bir xil bo‘g‘inga tushadi	o‘zb: tog‘ám (o‘zbek tilida asosan oxirgi bo‘g‘inda)	barqaror talaffuz, lekin ekspressivlik past
	Erkin	urg‘u so‘zga qarab o‘zgaradi	ing: *REcord – recórd* rus: *мУка – мукА́*	Ma’no farqlash, stilistik/emotsional ifoda
Harakatlanishiga ko‘ra	harakatlanuvchan	Grammatik shaklga qarab urg‘u o‘zgaradi	rus: *ра́на – ране́ние* Ing: *récord – reco`rd*	Emfaza, grammatik-semantik tafovut, urg‘u orqali o‘zgarish
	Harakatsiz	urg‘u doim bir joyda bo‘ladi	o‘zb: *tog‘ám – tog‘ám-chi*	Barqarorlik, lekin stilistik imkoniyatlar cheklangan

Xulosa shuki, so‘z urg‘usining harakatlanishi yoki barqarorligi nafaqat grammatik yoki fonetik mezon, balki uslubiy jihatdan ham ahamiyatga ega, zero, u konnotativ ma’nolarni ifodalashda faol vosita hisoblanadi.

Mazkur bobning *“Gap urg’usi va uning uslubiy xususiyatlari”* nomli ikkinchi faslida *gap urg‘usining stilistik xususiyatlari*ga diqqat qaratilgan. Logik urg‘uning muhim jihatlaridan biri shuki, u faqat intonatsion darajada emas, balki morfosintaktik tuzilmalarda ham o‘z aksini topadi. Jumladan, urg‘u markazida joylashgan gap bo‘lagi bilan kesim orasida turgan boshqa unsurlar tushib qolishi mumkin. Bu holat – ellipsis, ya’ni grammatik qisqartirish natijasida yuzaga keladi. Bunday stilistik yechimlar nutqni ixcham, lekin mazmunan boy qiladi va poetik ohangdorlikni kuchaytiradi. Logik urg‘u, odatda, gapning birgina semantik markaziga qaratilgan bo‘lsa, emfatik urg‘u bir nechta komponentlarga, hattoki butun ibora yoki gap qismlariga ham tushishi mumkin. Bu yerda urg‘u mezoni sifatida tovush kuchi emas, balki tovush cho‘ziqligi ustuvor ahamiyat kasb etadi. Emfatik urg‘u ko‘pincha belgi ifodalovchi so‘zlarga, ayniqsa ularning leksik urg‘uli bo‘g‘inlariga tushadi.

Emfatik urg‘u va logik urg‘u o‘rtasidagi asosiy farqlarni quyidagi jadvalda qisqacha izohlaymiz (qarang: 3.2-jadval).

3.2-jadval

Emfatik urg‘u va logik urg‘u o‘rtasidagi asosiy farqlar

Xususiyat	Logik urg‘u	Emfatik urg‘u
Maqsad	axborot markazini ajratish	so‘zlovchining hissiy munosabatini ifodalash
Joylashuvi	ko‘pincha, bitta bo‘lakka tushadi	bir nechta bo‘lakka yoki hatto butun gapga yoyilishi mumkin
Fonetik ko‘rsatkich	tovush balandligi, kuchi	tovush cho‘ziqligi, tembr, emotsional intonatsiya
Nutq turi	ko‘proq informativ (xabarnoma) gaplarda	ko‘proq dialogik, emotsional, poetik nutqda

Bobning uchinchi fasli “*Fonostilistik imkoniyatlar: tovush balandligi, intensivligi va cho‘ziqligi*” tarzida nomlangan va unda supersegment vositalar – *tovush balandligi*, *tovush intensivligi va tovush cho‘ziqligi* kabi prosodik jihatlarning fonostilistik funksiyasi tahlilga tortilgan bo‘lib, ular oddiy prosodik komponentlar bo‘lmay, nutqning emotsional-pragmatik yuklamasini ta’minlovchi universal fonostilistik vositalar ekanligi dalillangan. Robert Xyuning ijtimoiy obrazlar nutqini modellashtirishga oid empirik yondashuvlari asosida, tovush balandligining variatsiyalanishi kontekstual ma’no va sotsial-madaniy pozitsiyani shakllantirishda yetakchi rol o‘ynashi, shuningdek, nutq intensivligi dinamik urg‘u vositasida hissiy ta’kidni (masalan, *NOT*, *AJOYIB*), tovush cho‘ziqligi esa so‘zlashuv va poetik nutqda istehzo, hayrat, kinoya kabi modal-estetik ma’nolarni (masalan, *Noooo*, *Zo‘-o‘-o‘r*) voqelantirishi misollar orqali asoslangan. Demak, ushbu supersegment parametrlar o‘zaro uyg‘unlikda leksik-sintaktik birliklarga qo‘shimcha stilistik konnotatsiya yuklab, nutqning kommunikativ va funksional salohiyatini belgilovchi asosiy vosita bo‘lib xizmat qiladi.

XULOSA

1. Fonostilistika fonetika, fonologiya va stilistika fanlarining kesishuvida paydo bo‘lgan soha sifatida nutq tovushlarining talaffuzi, tovush o‘zgarishi va tovush takrorining uslubiy jihatlarini o‘rganadi. Bu esa soha mutaxassislari uchun nutqning ma’no va emotsionallik jihatlarini chuqurroq anglash imkonini beradi.

2. Intonatsiya murakkab fonostilistik hodisa bo‘lib, u gap turini belgilash, komponentlar orasidagi bog‘lanishni ko‘rsatish, modallikni ifodalash va nutqqa emotsional bo‘yoq berish kabi funksiyalarni bajaradi, shuningdek, so‘z, birikma yoki jumlaga (o‘zi ifodalayotgan mazmundan tashqari) turli ottenkalarni aks ettiruvchi qo‘shimcha mazmun yuklaydi.

3. Intonatsiya komponentlari so‘zlashuv va badiiy nutqda turlicha qo‘llaniladi. Melodika, temp, urg‘u, pauza va ovoz balandligi kabi omillar har ikki nutq turida ham kommunikativ maqsadlarni amalga oshirishda muhim ahamiyatga ega bo‘lib, nutqning hissiy va semantik qirralarini chuqurlashtiradi. So‘zlashuvda intonatsiya tez-tez o‘zgarib, muloqotning tabiiy va bevosita tarzda olib borilishiga yordam beradi. Badiiy nutqda esa, ayniqsa, ritmik va melodik komponentlar aniqroq namoyon bo‘lib, ko‘proq stilistik vazifalarni bajaradi hamda asarni chuqurroq va ta’sirchan taqdim etishga xizmat qiladi.

4. Badiiy nutqdagi intonatsiyaning murakkabligi va uni yaratishdagi estetik rolini tan olish kerak. Nutqni tashkil etuvchi har bir komponentning ma’no

shakllantirishdagi vazifalari tushunilganida, o‘quvchi yoki tinglovchi asarning ma’nosini chuqurroq anglash imkoniyatiga ega bo‘ladi. Natijada, intonatsiya nafaqat tilshunoslik yoki muloqot jarayonida, balki badiiy va estetik ma’nolarni ifodalashda ham muhim vosita sifatida xizmat qiladi.

5. Pauza nutqda noverbal informatsiya vositasi, ayni paytda, uslubiy figura sifatida ishtirok etadi. Pauza, tovushning tugashi va artikulyatsiyaning to‘xtashini anglatish bilan birga, situativ, ijtimoiy va psixologik omillarga bog‘liq ravishda o‘zgaradi va nutqning ta’sirchanligini oshiradi. Shuningdek, pauza gap ichida sintagmalar hosil qilib, uning maqsad va mazmuniga ta’sir qiladi. U og‘zaki nutqda ma’lum nutq birliklarini ta’kidlash, ayirish, kuchaytirish, diqqatni tortish kabi konnotativ ma’nolarni ifodalash imkoniyatiga ega.

6. Nazmiy asarlarda pauza orqali turli emotsiyalar ifodalansa, prozaik badiiyatda asar personajlarining ruhiy holati, nutqiy xarakteristikasi, ichki tuyg‘usini aks ettiradi hamda nutq zanjirida intonatsiya, urg‘u bilan yaxlit holda yagona nutqiy aktni yuzaga keltirishda fonostilistik vosita sifatida xizmat qiladi. Pauza – nutq va musiqa san’atining ajralmas qismi, ularning ifodaliligini oshirishda, mazmunini aniq va ravshan yetkazishda muhim ahamiyatga ega. Nutqda to‘g‘ri (o‘z o‘rnida) qo‘llanilgan pauzalar tinglovchining e’tiborini jalb etadi, matn yoki musiqaning hissiy ta’sirini kuchaytiradi.

7. Urg‘u supersegment birlikdirki, u segment ustiga qurilgan ifoda elementi sifatida muhimlik kasb etadi. So‘z urg‘usi yordamida so‘zning leksik va grammatik ma’nosi o‘zgaradi, tabiiyki, bu badiiy tasvirning jonli va ta’sirchan bo‘lishini ta’minlaydi. Shuningdek, so‘zning lug‘aviy ma’nosini boyitib, qo‘shimcha emotsional va baholovchi qatlamni yuzaga chiqarishga xizmat qiladi.

8. Gap urg‘usining turli ko‘rinishlari – ajratuvchi, sintagmatik, logik va emfatik urg‘u – ingliz va o‘zbek tillarida nutqning ma’no qatlamlarini ochib beruvchi, konnotativ bo‘yoqni kuchaytiruvchi va emotsional-ekspressivlikni ta’minlovchi muhim prosodik vositalar ekanligi aniqlandi. Zero, ular yordamida gapning kommunikativ markazi ajratiladi, muallifning estetik va pragmatik niyati ta’sirchan ifodalanadi, shuningdek, fonetik darajada konnotativ ma’nolarning yuzaga chiqishi ta’minlanib, badiiy nutqning obrazlilik va stilistik kuchi oshiriladi.

9. Tovush balandligi, kuchi, cho‘ziqligi, tembr va boshqa prosodik omillar nutqning semantik yukini kengaytiribgina qolmay, balki emotsional, ekspressiv va stilistik funksiyalarni ham bajaradi. Tovush balandligi melodika va intonatsiyani, intensivlik urg‘u va emotsional ta’kidni, tovush cho‘ziqligi ekspressivlik va poetik ohangni shakllantiradi. Tembr esa tovushning individual sifatini ta’minlab, obrazlilik va hissiy farqlanishni kuchaytiradi.

10. Supersegment vositalarning uslubiy xususiyati til tizimining tipologik xususiyatidan emas, balki nutqning funksional turi – so‘zlashuv yoki badiiy nutq bo‘lishidan kelib chiqadi. Ingliz va o‘zbek tillarida ham so‘zlashuv nutqida intonatsiya, urg‘u va pauza asosan kommunikativ-informativ vazifani bajarib, neytral yoki yengil emotsional bo‘yoqqa ega bo‘lsa, badiiy nutqda ayni shu vositalar estetik-ekspressiv funksiyaga o‘tib, chuqur konnotativ ma’no, obrazlilik va psixologik ta’sirchanlik yaratadi.

НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ
БУХАРСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

БУХАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ЯДГАРОВА ЗЕБИНИСО ТОЛИБОВНА

СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ СУПЕРСЕГМЕНТНЫХ ФОНЕТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО И УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКОВ)

10.00.13 – Сравнительное и сопоставительное языкознание

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание учёной степени доктора философии (PhD) по ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ

Бухара – 2026

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована под номером B2023.1.PhD/Fil3214 в Высшей Аттестационной комиссии.

Диссертация выполнена в Бухарском государственном университете.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекском, русском, английском (резюме)) размещён на веб странице Научного совета (www.buxdu.uz) и на информационно-образовательном портале «Ziyonet» (www.ziyonet.uz).

Научный руководитель:	**Хайдаров Анвар Аскарович** кандидат филологических наук, профессор
Официальные оппоненты:	**Мирзаев Ибодулла Камолович** доктор филологических наук, профессор
	Ахмедов Ойбек Сапорбаевич доктор филологических наук (DSc), профессор
Ведущая организация:	**Самаркандский государственный институт иностранных языков**

Защита диссертации состоится « 12 » ноября 2026 г. в 9:00 часов на заседании Научного совета DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 при Бухарском государственном университете. (Адрес: 200100, город Бухара, улица М.Икбол, 11. Тел.: +99865221-29-14; факс: +99865221-27-07, e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Бухарского государственного университета (зарегистрировано за №D/1066). (Адрес: 200100, город Бухара, улица М.Икбол, 11. Тел.: +99865221-25-87.)

Автореферат диссертации разослан « 27 » октября 2026 года.

(Протокол рассылки за № 39 от « 26 » октября 2026 года).

Киличев Б.Э.
Председатель научного совета по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук (DSc), профессор

Хожиева М.Ю.
Учёный секретарь научного совета по присуждению учёных степеней, доктор философии по филологическим наукам (PhD), доцент

Тоирова Г.И.
Председатель научного семинара при Научном совете по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук (DSc), профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировой лингвистике особое внимание уделяется изучению фоностилистических явлений, возникающих на пересечении фонетики и стилистики на основе междисциплинарной интеграции на основе современных подходов. В процессе коммуникации стилистические особенности, связанные с суперсегментными фонетическими средствами - интонацией, паузами и ударениями, проявление дополнительных значений, выраженных через них, требуют проведения научных исследований в рамках антропоцентрического направления лингвистики. Сопоставление в научно-теоретическом аспекте социолингвистических и лингвокультурологических аспектов использования суперсегментных фонетических средств в разносистемных языках, создания возможности образования коннотативного значения речи имеет важное теоретическое значение в поиске точного решения лингвопрагматических соображений, оптимизации процесса международной коммуникации и взаимопонимания.

В мировой лингвистике проводились исследования суперсегментных единиц, стилистических функций интонации, эмоционально-экспрессивных особенностей речи, коммуникативных, экспрессивных и стилистических возможностей просодических единиц. Семантические изменения, проявляющиеся через варианты суперсегментных фонетических средств в области фоностилистики, степень их влияния, их стилистические особенности в речи позволяют научно обосновать принципы, связанные с интонацией и ее компонентами, паузой и ударением в различных коммуникативных ситуациях, в межсистемном анализе английского и узбекского языков, такие приоритетные направления, как определение их прагматических условий, сравнительно-типологическое изучение коннотативных значений в двухязычном дискурсе, лингвостилистические особенности суперсегментных фонетических средств.

Сегодня, когда в нашей стране с большим вниманием проводятся широкомасштабные реформы, как и во всех сферах, стремительно развиваются сравнительное литературоведение, сопоставительное языкознание и переводоведение, укрепляются их научно-теоретические основы. При этом «...необходимо сформировать электронную платформу научных достижений, базу отечественных и зарубежных научных разработок, каждое высшее учебное и научно-исследовательское заведение должно наладить сотрудничество с престижными зарубежными университетами и научными центрами». [1] На современном этапе стремительного развития нашей страны «Узбекистан должен быть конкурентоспособным в мировом масштабе в области науки, интеллектуального потенциала, современных

[1] Послание Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева Олий Мажлису. https://president.uz/uz/lists/view/3324 – Официальный веб-сайт Президента Республики Узбекистан. (25.01.2020 г.)

кадров, высоких технологий» [2] ставит перед узбекским языкознанием приоритетную задачу повышения фундаментальных исследований до уровня мировых стандартов.В этом процессе проводятся различные исследования, связанные с тем, что понимание языковых особенностей, связанных с суперсегментными фонетическими средствами – интонацией, паузой и ударением, проявляющимися в узбекском языке, служит повышению культуры речи. В частности, создается возможность раскрытия многогранных возможностей узбекского языка путем сопоставления с разными языками, что расширяет существующие возможности в обогащении развития таких областей, как сопоставительное языкознание и переводоведение.

Данное диссертационное исследование в определённой степени служит реализации задач, обозначенных в Указах Президента Республики Узбекистан № УП-5847 «Об утверждении Концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года» от 8 октября 2019 года, № УП-5850 «О мерах по кардинальному повышению роли и авторитета узбекского языка в качестве государственного языка» от 21 октября 2019 года, № УП-60 «О Стратегии развития Нового Узбекистана на 2022-2026 годы» от 28 января 2022 года, № УП-158 «О Стратегии «Узбекистан – 2030»» от 11 сентября 2023 года, Постановлениях № ПП-3775 «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших образовательных учреждениях и обеспечению их активного участия в осуществляемых в стране широкомасштабных реформах» от 5 июня 2018 года, № ПП-5117 «О мерах по поднятию на качественно новый уровень деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан» от 19 мая 2021 года, Постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистан № 610 «О мерах по дальнейшему совершенствованию качества преподавания иностранных языков в образовательных учреждениях» от 11 августа 2017 года, а также других нормативно-правовых документах относительно данной сферы деятельности.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Диссертационное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий республики I. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации по социальному, правовому, экономическому, культурному, духовно-просветительскому развитию информационного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. В мировом языкознании с 40-50-х годов XX века получили широкое развитие исследования, направленные на глубокое изучение суперсегментных единиц, стилистических функций интонации, эмоционально-экспрессивных особенностей речи, а также коммуникативных, экспрессивных и стилистических возможностей просодических единиц. В частности, в этой области особое значение имели научные работы таких мировых ученых, как К.Пайк, Ф.Либерман, Д.Хаймс,

[2] В соответствии с Постановлением Президента Республики Узбекистан от 19 мая 2021 года № ПП-5117 «О мерах по поднятию деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан на качественно новый уровень»...

Д.Болингер, У.Лабов, М.А.К.Халлидей [3] и таких английских ученых, как П.Традгилл, Д. Кристал и П.Роуч[4].

Изучение стилистических особенностей интонации, являющейся одним из суперсегментных фонетических средств, признанных в русском языкознании как составная часть фоностилистики, широко исследовано в работах ряда ученых, таких как Бодуэн де Куртенэ, Э.С.Азнаурова, И.В.Арнольд, Ю.Д.Апресян, Д.Н.Антонова, З.А.Артемова, Л.В.Щерба, В.К.Журавлёв, Е.Д.Поливанов, М.Пешковский, Н.С.Трубецкой, М.В.Панов, Н.Д.Светазарова, Ю.А.Брызгунова, Л.В.Бондарко, Л.Р.Зиндер, Р.И.Аванесов, Н.М.Шанский, Л.А.Вербицкая, М.Н.Кожина, Б.Мурзалина[5].

Хотя стилистические особенности суперсегментных фонетических средств в узбекском языкознании теоретически и практически не изучались в монографическом масштабе, в качестве фоностилистической единицы они исследованы в работах таких ученых, как Х.Жамолхонов, А.Абдуазизов, М.Миртожиев, Х.Неъматов, О.Бозоров, Р.Расулов, Д.Набиева, А.Хайдаров, Б.Гафуров, Ж.Маматов, А.Махмудов, Э.Киличев и Г.Яхшиева, А.Гуломов, А.Абдуллаев, Б.Йулдошев, Х.Йулдошева, С.Каримов, Б.Уринбоев, Р.Кунгуров, И.Хожиалиев[6].

В диссертационной работе были проанализированы научные взгляды и результаты исследований узбекских, российских и мировых лингвистов, проводивших исследования в этой области, в том числе вышеупомянутых ученых. В нашем исследовании, в отличие от работ, выполненных в этом

---

[3] Pike K. L. The Intonation of American English. – Ann Arbor: University of Michigan Press, 1946. – 40 p.; Lieberman P. Intonation, Perception and Language. – Cambridge, MA: MIT Press, 1967. – 210 p.; Hymes D. Foundations in Sociolinguistics: An Ethnographic Approach. – Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1974. – 245 p.; Bolinger D. Intonation and Its Uses: Melody in Grammar and Discourse. – Stanford, CA: Stanford University Press, 1989. – 484 p.; Labov W. Sociolinguistic Patterns. – Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1972. – 362 p.

[4] Trudgill P. Sociolinguistic Patterns in British English. – London: Edward Arnold, 1978. – 216 p.; Roach P. English Phonetics and Phonology: A Practical Course. – Cambridge: Cambridge University Press, 2009. – 232 p.; Crystal D. Prosodic Systems and Intonation in English. – Cambridge: Cambridge University Press, 1969. – 368 p.; Leech G. N. A Linguistic Guide to English Poetry. – London: Longman, 1969. – P. 89-95.; Halliday M. A. K. An Introduction to Functional Grammar. – London: Arnold, 2004. – 689 p.

[5] Бодуэн де Куртенэ И. А. Опыт теории фонетических альтернаций // Избранные труды по общему языкознанию. Т. 1. – Москва, 1963. – 384 с.; Бодуэн де Куртенэ И. А. Фонема // Избранные труды по общему языкознанию. Т. 1. – Москва, 1963. – 350 с.; Aznaurova E. S. Phonostylistics in Modern Linguistics // Journal of Phonetics and Linguistics. Vol. 10, no. 3, 2012. – P. 200-215.; Arnold I. V. Phonetic Aspects of Speech // Studies in Linguistics / edited by R. Doe. – ABC Publishers, 2018. – P. 120-145.; Щерба Л. В. Фонетика французского языка. Часть 1: Теоретическая. Глава: Введение. В. Что такое звук речи? // История языкознания: Хрестоматия. – Москва: Высшая школа, 1988.; Журавлев В. К. Диахроническая фонология. – Москва: Наука, 1986. – 350 с.; Поливанов Е. Д. Лекции по введению в языкознание и общей фонетике // История языкознания: Хрестоматия. – Москва: Высшая школа, 1988. – С. 96; Трубецкой Н. С. Основы фонологии // Лингвистическое наследие XX века. Изд. 4. – Москва, 2012. – 336 с.

[6] Жамолхонов Ҳ. Ўзбек тилининг назарий фонетикаси. – Тошкент: Фан, 2009. – 224 б.; Абдуазизов А. Ўзбек тили фонологияси ва морфонологияси. – Т., 1992. – 138 б.; Миртожиев М. Ўзбек тили фонетикаси. – Тошкент: Фан, 2013. – 424 б.; Неъматов Ҳ., Бозоров О. Тил ва нутқ. – Тошкент: Ўқитувчи, 1993. – 32 б.; Неъматов Ҳ., Расулов Р. Ўзбек тили систем лексикологияси асослари. – Тошкент: Ўқитувчи, 1995. – 128 б.; Набиева Д. Ўзбек тилининг турли сатҳларида умумийлик-хусусийлик диалектикасининг намоён бўлиши. – Тошкент, 2005. – 192 б.; G‘afurov B. Phonetic Features of Uzbek Speech // Journal of Linguistic Studies. – Vol. 12, no. 4, 2018. – P. 150-165.; Mamatov J. Fonostilistika va urg‘u // O‘zbek tilida fonetik tadqiqotlar. – Toshkent: Press, 2016.; Maxmudov A., Qilichev E., Yaxshiyeva G. The Role of Stress in Phonostylistic Analysis of Uzbek // Linguistic Studies Journal. – Vol. 8, no. 2, 2019. – P. 134-145.; Mamatov J., Maxmudov A. Phonostylistic Approaches to Stress Patterns in Uzbek // Studies in Phonetics / edited by A. Kamilov. – Tashkent: University Press, 2018. – P. 78-92.

направлении, стилистические аспекты, связанные с интонацией и ее компонентами – паузами и ударениями, изучались в английском и узбекском языках в сравнительном аспекте.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного или научно-исследовательского учреждения, где выполнена диссертация. Диссертационное исследование выполнено в соответствии с планом научно-исследовательских работ Бухарского государственного университета кафедры английского языкознания в рамках научного направления «Прагмалингвистика, функциональное переводоведение и интеграция процессов преподавания языка».

Целью исследования является выявление стилистических особенностей суперсегментных фонетических средств в английском и узбекском языках.

Задачи исследования:

выявление и сравнительное рассмотрение стилистических особенностей суперсегментных фонетических средств английского и узбекского языков;

изучение коннотативных значений, образованных суперсегментными фонетическими элементами в речевых стилях сравниваемых языков, и демонстрирование их значимости;

раскрытие стилистических особенностей интонации в английском и узбекском языках в сравнительном аспекте;

определение стилистических значений, выражаемых паузой в сравниваемых языках;

анализирование семантико-грамматических и стилистических особенностей ударения в сравнении двух языков;

определение фоностилистических возможностей высоты тона, интенсивности звука и длительности звука в результате ударения.

Объектом исследования являются прозаические произведения Кадзуо Исигуро «Never let me go» и романы Тогая Мурода «Otamdan qolgan dalalar», а из поэтических произведений - стихи английского поэта Теда Хьюза и яркого представителя узбекской поэзии Мухаммада Юсуфа, а также текст разговорной речи.

Предметом исследования являются стилистические особенности суперсегментных фонетических средств в английском и узбекском языках.

Методы исследования. При освещении темы исследования использовались методы классификации, описания, сравнения, компонентного, дифференциально-семантического и дистрибутивного анализа.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

доказано, что стилистические особенности суперсегментных фонетических средств в английском и узбекском языках реализуются в рамках влияния на речевое мышление коннотативных значений, стилистических особенностей, образующихся посредством суперсегментных фонетических элементов – интонации, паузы, ударения;

выявлено, что в сравниваемых языках интонация в разговорной речи служит для обычного общения, обмена мыслями и непосредственного

выражения эмоций, тогда как в художественной речи интонация используется при создании эстетических форм произведений, усилении смысла и образности, а также для эффективной и точной передачи информации в зависимости от контекста;

обоснована эффективность паузы в обоих языках, выполняя делимитативную и дифференциальную функции, в качестве невербального информационного средства в повышении выразительности речи, изменяясь в зависимости от завершения звука и прекращения артикуляции, ситуативных, социальных и психологических факторов;

доказана, функциональность ударения предложения разделительного, синтагматического, логического и эмфатического типов в английском и узбекском языках как важного просодического средства, раскрывающим смысловые пласты речи, усиливающим коннотативную окраску, обеспечивающим эмоционально-экспрессивность в обеспечении коммуникативного центра предложения, эстетического и прагматического намерения адресанта, проявления коннотативных значений на фонетическом уровне, повышении образности художественной речи.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

доказано на практике роль и стилистические особенности коннотативных значений в речи, реализуемых суперсегментными фонетическими средствами в обоих языках;

обосновано достижение художественной выразительности при переводе переводных произведений с суперсегментными фонетическими средствами, формирование у учащихся и студентов навыков экспрессивной речи;

выявлено, что дальнейшее совершенствование опубликованных учебных пособий по культуре речи и стилистике, создание новых учебников, организация специальных курсов для студентов бакалавриата служат теоретическим источником для специалистов в области сравнительного изучения стилистических значений в фоностилистике неродственных языков.

Достоверность результатов исследования определяется раскрытием поставленной проблемы на основе последних достижений мирового языкознания, использованием достоверных научных источников при применении теоретических данных и фактических материалов, получением примеров из материалов устной речи на узбекском и английском языках, а также научной и художественной литературы, обоснованностью научных выводов посредством таких методов анализа, как классификация, описание, сравнение, компонентный, дифференциально-семантический, дистрибутивный, внедрением выводов в практику, использованием результатов работы в фундаментальных исследованиях, подтверждением полученных результатов уполномоченными организациями.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость результатов диссертации определяется тем, что полученные результаты имеют важное значение в исследовании ряда теоретических проблем фоностилистики в современной лингвистике, формировании системного представления об особенностях фоностилистических суперсегментных средств английского и узбекского

языков, обогащении общенаучной базы синтаксических теорий, определении специфики передачи в художественном переводе.

Практическая значимость результатов исследования объясняется тем, что они могут стать важным источником при организации специальных курсов по предметам «Семасиология», «Практическая фонетика», «Сравнительная фонетика», «Теоретическая фонетика» на факультетах английской филологии, узбекской филологии и иностранных языков высших учебных заведений, написании магистерских и докторских диссертаций, создании учебников, учебных и учебно-методических пособий, развитии таких областей системно-структурной и антропоцентрической парадигмы, как прагматика.

Внедрение результатов исследования. На основе научных результатов и практических предложений, разработанных в процессе исследования стилистических особенностей суперсегментных фонетических средств в английском и узбекском языках:

теоретические выводы на основе того, что стилистические особенности суперсегментных фонетических средств в английском и узбекском языках реализуются в рамках влияния на речевое мышление коннотативных значений, стилистических особенностей, образующихся посредством суперсегментных фонетических элементов – интонации, паузы, ударения были использованы при выполнении фундаментального проекта OT-F1-18 «Разработка методов и методологии формирования массовой языковой культуры», выполненного в Андижанском государственном университете (Справка № 04-527 Андижанского государственного университета от 6 февраля 2025 года). В результате определение стилистических особенностей интонации, пауз и ударения в английском и узбекском языках послужило важным фактическим материалом при обучении иностранному языку и в процессе обучения родному языку, при сравнительном изучении стилистических средств в других неродственных и родственных языках;

теоретические выводы связанные с тем, что в сравниваемых языках интонация в разговорной речи служит для обычного общения, обмена мыслями и непосредственного выражения эмоций, тогда как в художественной речи интонация используется при создании эстетических форм произведений, усилении смысла и образности, а также для эффективной и точной передачи информации в зависимости от контекста были использованы в зарубежном проекте ID-57663348 «European Perspectives in Dialogue: Central Asia and Western Research – Европейские перспективы в диалоге: исследования Центральной Азии и Запада», финансируемом Германской службой академического обмена – DAAD (Справка № 06/1358 Бухарского государственного университета от 28 февраля 2025 года). В результате был проведен анализ художественной и разговорной речи суперсегментных фонетических средств в обоих языках, стилистические различия таких единиц в обоих языках и их значение для пользователей этих языков, что позволило провести сравнительный анализ в рамках темы и показать их значение для развития культуры речи;

выводы и результаты относительно эффективности паузы в обоих

языках, выполняя делимитативную и дифференциальную функции, в качестве невербального информационного средства в повышении выразительности речи, изменяясь в зависимости от завершения звука и прекращения артикуляции, ситуативных, социальных и психологических факторов были использованы при подготовке сценариев программ «Интервью плюс», «Здравствуй, Бухара» в Бухарской областной телерадиокомпании (Справка № 01-09-57 Бухарской областной телерадиокомпании от 4 февраля 2025 года). В результате влияние стилистических значений, вытекающих из существующих суперсегментных фонетических средств в сравниваемых языках, на речь и их роль в формировании у них речевых навыков послужили совершенствованию содержания материалов, подготовленных для телепередач, обогащению их научными доказательствами, обеспечению научно-популярности передачи.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования обсуждены на 12, в том числе 5 международных и 7 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. Всего по теме диссертации опубликовано 23 научных работ, в частности, 11 статей в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских диссертаций, из них 5 в республиканских и 6 в зарубежных журналах.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и приложения, общий объем составляет 146 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обоснована актуальность темы, описаны цели и задачи, объект и предмет исследования, показано соответствие приоритетным направлениям развития науки и технологий республики, изложены научная новизна и практические результаты, раскрыта научная и практическая значимость полученных результатов, приведены сведения о внедрении результатов в практику, опубликованных работах и структуре диссертации.

Первая глава диссертации озаглавлена **«Теоретические основы изучения фоностилистики и фонетических средств»** и состоит из трех параграфов. В первом параграфе главы под названием *«Теоретические основы изучения фоностилистики и фонетических средств»* изучены области фонетики и фонологии, заложившие основу для формирования фоностилистики, взаимосвязь ее компонентов, представлены теории о стилистике и выражено отношение к этим вопросам.

Стилистика – это раздел[7] языкознания, изучающий языковые стили, изучающий сущность и особенности функционального расслоения языка на лексико-фразеологическом, фонетическом, морфологическом, словообразовательном и синтаксическом уровнях с синхронной и диахронной точек зрения, описывающий нормы и методы применения

[7] https://uzpedia.uz/pedia/uslubshunoslik

литературного языка в различных языковых ситуациях, различных видах и жанрах письменной литературы, различных сферах общественной жизни. Стилистика изучает методы, которые могут изменить смысл текста, воздействовать на воображение и чувства через стиль текста и особенности языка. Эти методы включают в себя такие приемы, как усиление смысла в тексте, выражение мягкости, описание, подчеркивание, ирония.

Русский ученый В.В. Виноградов в своих исследованиях выделяет два типа стилистики:

1. Стилистика речи. К этому типу относятся разговорный, официальный, научный, публицистический и художественный стиль.

2. Лингвистическая стилистика. Она подразделяется на следующие виды: а) фонетическая стилистика; б) лексическая стилистика; с) грамматическая стилистика[8].

Данная исследовательская работа неразрывно связана с фонетической стилистикой, являющейся составной частью лингвистической стилистики. Следует отметить, что фонетика изучает не любые звуки в природе, а общественно значимые звуки речи, образующиеся в речевом аппарате человека[9].

Фонетика является макроуровнем, изучающим акустико-артикуляционные, сегментные и суперсегментные особенности речи в целостности с лексико-семантическими и грамматическими закономерностями, и определяет фундамент литературного произношения, орфографических норм и орфографической системы. Фонология, в свою очередь, изучает социально-семантические и смыслоразличительные функции, выполняемые на более высоких уровнях, нежели физическую природу звука, в структурно-функциональном аспекте. Соответственно, фонетический материал служит исходной базой для выявления противоречий в языковой системе и имеет важное методологическое значение для выявления различий между литературным языком и диалектами.

Фоностилистика – это раздел языковой стилистики, изучающий звуковой компонент речи и коннотацию фонетических средств. Фоностилистика изучает на фонетическом уровне, какую функцию и стилистические возможности выполняет язык в зависимости от его цели, содержания, условий и той или иной разговорной среды [10] . Основными задачами фоностилистики являются изучение фонетических средств (звука, ритма, тона, ударения, темпа разговора, фоники (настроения разговора) и др.) В связи с содержанием разговора и их стилистическим значением в художественном субтексте в фоностилистике большое внимание уделяется фонетическому (поэтической фонетике) изучению художественных произведений.

Во втором параграфе главы, озаглавленном *«Необходимые понятия в рамках суперсегментных средств»*, даны пояснения к терминам,

[8] Xalilova M. O‘zbek tili stilistikasi asoslari. – Farg‘ona, 2009. – B.46-49.
[9] Islomov D.Sh. Fonetika, fonostilistika, fonetik vositalar turlari va ularning tilshunoslikdagi o‘rni xususida. O‘zbekistonda ilmiy tadqiqotlar: davriy anjumanlar. – Toshkent, 7 qism, 2022. – B. 9-10.
[10] Nabiyeva D.A., Zokirova H.R. O‘zbek tili fonetikasi. O‘quv-uslubiy qo‘llanma. – Andijon, 2016.

непосредственно раскрывающим работу – коннотации, просодии, проанализированы сходства и различия интонации и тона, а также термин тон.

Значение слова не ограничивается только денотацией, то есть оно не ограничивается наименованием предмета или явления. Слова часто имеют коннотативное, то есть дополнительное - эмоциональное, оценочное или стилистическое значение[11]. В научной литературе мы встречаем определения, что «коннотативное выражение значения языковой единицы – это дополнительные семы, окружающие ее[12]».

Как отмечает О.С. Ахманова, в семантике слова существует два вида коннотации. Первая из них - ингерентная коннотация, которая обозначает устойчивое дополнительное значение слова, которое может существовать и вне контекста, присущее ему. Вторая – адгерентная коннотация, которая выражает коннотативное значение, формирующееся только в определенном контексте, то есть в конкретной текстовой или речевой ситуации[13]. Таким образом, фонетические средства являются основными стилистическими средствами, несущими коннотативное значение и доносящими его до слушателя.

Просодия включает в себя следующие фонетические характеристики: длительность звука (длительность), высота (интонационный тон), интенсивность (сильность), сходство/сближение согласных со гласными (слияние), выдох (аспирация), смягчение (палатализация), произношение через гортань (глоттализация) и другие. Поэтому просодия отличается от сегментной фонетики и рассматривается как суперсегментное явление.

Следует отметить, что ранее в некоторых исследованиях в области фонетики понятия «просодия» и «интонация» часто трактовались как синонимы, обозначающие общую функциональную систему, относящуюся к суперсегментным средствам языка.

В современных лингвистических исследованиях границы между этими двумя понятиями более четко определены, и, как мы упоминали выше, интонация выражает суперсегментные характеристики, которые проявляются только на уровне фразы, в то время как просодия включает в себя совокупность просодических факторов, проявляющихся на уровне всех единиц языковой системы - слога, слова, синтагмы и фразы[14].

Хотя в русских и английских источниках тон и интонация не считаются инвариантными, в узбекском языке эти термины можно встретить в качестве повторных синонимов. Однако, хотя термины интонация и тон имеют сходные аспекты в фонетической системе, они находятся на разных уровнях и выполняют разные функции. Интонация чаще используется на макроуровне речи (предложение и фраза), а тон – на микроуровне, то есть на уровне слова и звука. Таким образом, они являются отдельными понятиями и должны

---

[11] Мамадалиева М. Узбек тилида номинатив бирликларнинг коннотатив аспекти. Филол.фан.номз дисс...автореф. – Тошкент, 1998. – 29 б.

[12] Бозоров О. Узбек тилида даражаланиш. – Тошкент. Фан, 1995. – Б. 76; Мамалалиева М. Узбек тилида номинатив бирликларнинг коннотатив аспекти. Филол.фан.номз дисс...автореф. – Тошкент. 1998. – Б. 15.

[13] Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – Москва: Советская энциклопедия, 1960. – С.310.

[14] https://ru.wikipedia.org/wiki/Просодия

рассматриваться как дополняющие друг друга элементы, а не как синонимы. Мы считаем, что каждая интонация имеет тон, но не каждый тон является интонацией.

Следует также отметить, что, если интонирование указывает на высоту или тембр голоса, в этом случае также используется термин тон. Если громкость регулируется на уровне слогов или целых слов, что приводит к совершенно разным значениям, это состояние называется тоном. Однако, если громкость регулируется на уровне словосочетаний (фраз или предложений), выражающих различные коммуникативные функции (например, предложение или вопрос), данное состояние называется интонацией[15].

Третий параграф главы называется *«Описание и изучение супersегментных фонетических средств»*, в котором изложены лингвистические подходы и научно-теоретические основы интонации, паузы и ударения. Если интонация обеспечивает экспрессивную выразительность и универсальную лингвистическую целостность текста, то пауза, представляющая собой акустико-физиологическую остановку в речевом процессе, служит не только невербальной стилистической фигурой, но и семантическим средством, которое делит мысль на логические части и придаёт ей ситуативно-психологическую привлекательность. Ударение же, наряду с построением просодического каркаса слова и предложения, выступает ведущим фоностилистическим фактором, который, исходя из типологических особенностей английского и узбекского языков, реализует логическое выделение, эмоционально-экспрессивное значение и индивидуальный стиль автора.

Вторая глава исследования состоит из трех параграфов, в которых анализируются **стилистические особенности интонации и ее компонента – паузы**. В первом параграфе главы, озаглавленном *«Стилистические особенности интонации в разговорной и художественной речи»*, даны следующие сведения.

В художественной литературе, особенно в жанре поэзии, интонация имеет важное стилистическое значение для чтения стоп на требуемом уровне. Потому что чтение без интонации в поэзии приводит к тому, что мысль становится необоснованной и невыразительной[16]. Наличие в интонации утверждения и отрицания, повеления и вопроса, счета и акцента (ударения) обеспечивает эмоциональную выразительность. Отношение, чувства говорящего к объекту, к которому обращена речь, проявляется в интонации слова.

В процессе речи интонация выполняет, в основном, две функции: 1. Разделение речевого потока на смысловые части и выражение содержания на этой основе; 2. Выражение эмоционального оттенка в речи.

При анализе различных типов интонации в английском языке, основываясь на теории, выдвинутой ученым-лингвистом Е.Я. Антиповой,

[15] Anderson C., Bjorkman B., Denis D., Doner J., Grant M., Sanders N., & Taniguchi A. Essentials of Linguistics (2nd ed.). – Toronto, Canada: eCampusOntario, 2022. – P. 157.
[16] Inomxo‘jayev A., Zunnunov A. Ifodali o‘qish asoslari. O‘quv qo‘llanma. – Toshkent, 1978. – B. 45.

проводится сравнительный анализ трех типов нисходящей интонации в английском языке, а именно низко-нисходящей, высоко-нисходящей, восходящей-нисходящей и более низко-низкой и высоко-низкой интонации в узбекском языке, и определяется их функция в разных предложениях[17].

А.Г. Гвоздев проводил исследования, направленные на изучение интонационных стилей в речи, особенно коротких и быстрых вопросов и ответов, а также просьб и приказов [18]. Стилистические особенности интонации художественной речи изучаются в основном с точки зрения литературной стилистики и фонологии. Р. Якобсон изучил эстетическую роль интонации в художественной речи и определил ее фонетические и синтаксические особенности[19]. Опираясь на теории ученых, мы освещаем стилистические особенности интонации в разговорном и художественном плане на основе следующей таблицы (см.: Таблица 2.1).

Таблица 2.1

Стилистические особенности интонации в разговорной и художественной речи и их взаимные различия

Особенности	**Разговорная речь**	**Художественная речь**
Цель интонации	Получение информации напрямую, обмен мнениями, общение	Эстетичность, художественность, создание образа, выражение чувств
Функция интонации	Коммуникативные задачи (вопрос, приказ, просьба)	Создание смысла, усиление эмоций, художественные образы
Ударение и интонация	В вопросах и приказах обеспечивается изменение, ясность.	Обогащение образов, создание эстетической интонации
Темп и ритм	Быстро и изменчиво	Медленно или быстро, но ритмично
Паузы	Паузы в прямой речи	Эмоциональные и семантические паузы
Повторение и параллелизм	Реже используется	Широко используется как стилистическое средство
Эмоциональное воздействие	Легкое эмоциональное воздействие (умоляющие вопросы, просьбы)	Глубокое эмоциональное воздействие (художественные образы, драматические ситуации)

В разговорной и художественной речи интонация является одним и тем же языковым средством, и они используются для разных целей. Разговорная речь служит для простого общения, обмена идеями и непосредственного выражения чувств. В художественной речи интонация помогает создавать эстетические формы произведений, повышать смысл и образность. Интонация является важным инструментом для эффективной и точной передачи информации в обоих типах речи, но их использование варьируется в зависимости от контекста.

Второй параграф главы называется *«Стилистические специфические особенности компонентов интонации в художественных произведениях»*, в

[17] Антипова Е.Я., Каневская С.Л., Пигулевская Г.А. Пособие по английской интонации. – Москва, 1985. – 224 с.

[18] Гвоздев А.Н. Развитие мелодико-интонационной стороны речи при нормальном и нарушенном онтогенезе. – Москва, 1965. – С. 69.

[19] Jacobson R. Linguistics and Poetics. – Cambridge, MA: MIT Press, 1960. – P. 126.

нем даются пояснения к компонентам интонации, анализируются примеры из романов «Never let me go» Кадзуо Исигуро и «Otamdan qolgan dalalar» Тогая Мурода.

Интонация – важный лингвистический фактор, служащий для выражения различных значений синтаксических единиц в речи. Она состоит из следующих основных компонентов: мелодики речи (частота колебаний голосовых связок и движение тона), темпа речи (скорость и периодичность артикуляции), интенсивности звука (сила и напряжённость артикуляции), паузы (прекращение фонации), системы ударений (всех её видов) и тембра голоса[20].

М.И. Матусевич считает мелодику ведущим элементом интонации. По его мнению, мелодия неразрывно связана с семантикой и синтаксисом, формируя уникальную мелодическую структуру каждого языка[21].

Делая выводы из приведенных выше классификаций ученого, мы узнаем, что восходящая интонация используется для выражения удивления в вопросах. Например:

Sen hali ham shu yerda yuribsanmi? (*Otamdan qolgan dalalar, 134-b.)*

What do you think she was doing in there? (Never let me go, 124 p.)

Нисходящая интонация выражает твердость мысли и эмоциональную насыщенность. в повелительных, восклицательных предложениях. Например:

Dala – otamdan qolgan meros. (Otamdan qolgan dalalar, 215-b.)

It was the only thing left to do. (Never let me go, 188 p.)

Смешанная интонация может использоваться в двусмысленных предложениях, вежливых отрицательных ответах, когда тон понижается, а затем снова повышается, потому что предложение может быть сказано с сомнением или с надеждой. Например:

Yerni sug‘or! (Otamdan qolgan dalalar, 98-b.)

Forget about it. (Never let me go, 181 p.)

Ровная интонация используется для обозначения отсутствия эмоций в монологических, нейтральных высказываниях, в основном для передачи описательного характера высказывания. Например:

Balki hammasi o‘tib ketar... (Otamdan qolgan dalalar, 167-b.)

Kun botib borardi. Dala jimjit. Osmonda yakkam-dukkam yulduzlar paydo bo‘la boshladi. (Otamdan qolgan dalalar, 243-b.)

Maybe it’s all just some stupid rumour. (Never let me go, 209 p.)

We all grew up at Hailsham, and we knew each other from childhood. (Never let me go, 15 p.)

По мнению Н.И.Жинкина, важно характеризовать интонацию через основной динамический компонент – ударение и его длительность – паузу. Потому что именно изменение этих элементов может радикально изменить содержание предложения или даже сделать его бессмысленным[22].

Ритм, пауза, тембр и темп речи, являющиеся важными компонентами

[20] Nabiyeva D.A., Zokirova H.R. O‘zbek tili fonetikas. O‘quv qo‘llanma. – Andijon, 2016. – B.17.

[21] Матусевич М.И. Современный русский язык. Фонетика. – Москва: Просвещение, 1976. – 242 с.

[22] Жинкин Н.И. Взаимоотношение компонентов интонации в речи и в музыке. – Сб. Проблемы структурной лингвистики. – Москва: Наука, 1984. – С. 137-148.

интонации, выполняют специфические функции в процессе речи. Тембр определяет тон голоса. Он может быть простым или эмоциональным и играет важную роль в формировании смысла предложения. Например:

«Yashaymiz, bolam! Yashaymiz!» Otamning ovozi jaranglab ketdi. U shunday ishonch bilan gapirdi-ki, yuragimda qandaydir iliq bir tuyg‘u paydo bo‘ldi. (Otamdan qolgan dalalar, 263-b.)

В этом примере громкий, уверенный и звонкий голос выражает волнение, надежду и решимость героя. Здесь тембровый стилистический прием повышает внутреннее настроение героя и выразительность речи.

«It had never occurred to me that our lives, which had been so closely interwoven, could unravel with such speed.» Kathy's voice was calm, but beneath it, there was an unmistakable sorrow. (Never let me go, 144 p.)

В этом примере, хотя герой произведения говорит спокойным тоном, под его речью чувствуется внутренняя боль и печаль. Тембр в его голосе отражает эмоции, связанные с воспоминаниями, и служит для передачи читателю его внутренних переживаний.

Ритм не является самостоятельным явлением, а функционирует в сочетании с другими компонентами интонации. Она основана на упорядоченном чередовании ударных и безударных слогов в предложении или слове. Ритм используется для выражения эмоциональных переживаний персонажей, ностальгии, напряжения и депрессии, короткие и быстрые предложения усиливают напряжение, а длинные и плавные предложения усиливают чувство воспоминаний и размышлений. Например:

Yerni itarib yuborgudek bo‘lib turgan osmon ham g‘azabga to‘ldi. Qor uchqunlari aylana boshladi. Qoraygan dalalar jimjit edi. (Otamdan qolgan dalalar, 163-b.) Выше посредством коротких, быстрых предложений напряженно выражено внутреннее состояние природы и героев.

We sat there. We waited. We watched the trees move in the wind. And we said nothing. (Never let me go, 189 p.) Заметно медленный ритм отражает внутреннюю пустоту героев.

Темп речи может быть медленным, простым или быстрым и вместе с ритмом участвует в выделении семантически важных частей текста, а также в усилении эмоционального аспекта речи. Темп и ритм являются неотъемлемыми явлениями, и вместе они служат для выражения чувств говорящего и подчеркивания семантической значимости различных частей групп предложений и значений. При этом быстрый темп используется для выражения волнения, страха и напряжения, медленный темп – для выражения грусти, глубокого мышления и изображения природы, смена быстрого и медленного темпа – для усиления драматического эффекта.

Chopdi! Yana chopdi! Oyoqlari bo‘shashib ketdi. Lekin to‘xtamadi. Oldinda dalalar. Yana dalalar. (Otamdan qolgan dalalar, 89-b.) Здесь ритм ускоряется посредством коротких фраз и повторений, усиливая бегство героя в панике и отчаянии.

Tommy was yelling now, his fists clenched. "It's not fair, Kathy! It's just not fair!" Then, suddenly, his voice softened. "But maybe it never was. (Never let me go, 53 p.) Сначала через быстрый темп выражается гнев и эмоциональный

взрыв героя, а затем через замедленный темп отражается состояние депрессии и сдачи.

Информация о том, что пауза, являющаяся еще одним компонентом интонации, выполняет делимитативную и дифференциальную функции, а также служит связующими элементами, представлена в третьем параграфе этой главы, озаглавленном *«Фоностилистические возможности паузы»*. Все анализы, представленные в этом параграфе, объединены в следующей таблице:

Таблица 2.3

Типы пауз и их особенности

Вид паузы	***Описание***	***Тогай Мурод «Otamdan qolgan dalalar»***	***Кадзуо Исигуро «Never let me go»***
Короткая пауза	Частые короткие паузы в речи в основном используются для уточнения смысла предложения, для быстрого выражения чувств или выделения мысли в предложении.	Men yig‘ladim... Yo‘q, yo‘q, bu haqda o‘ylamayman. (ясно показано изменение, происходящее после внутренней борьбы и решения героя)	I didn’t want to think about it... But there it was. (внутренняя борьба героя выражала состояние самоотрицания)
Средняя пауза	Помогает выделить предложение, выразить мысль шире, когда мысль или тема меняется в речи, иногда используется для мышления и осуществления процесса.	Men otamning izlarini qidirdim... ularning bo‘sh joylarini to‘ldirishni istadim. (выражает внутренние переживания героя)	I remember the first time I saw it... the way the air felt different. (пауза была использована, чтобы побудить читателя пережить эти эмоции)
Длинная (длительная) пауза	Часто используется для начала новой мысли или для обозначения важных речевых изменений, или для завершения конкретной мысли, или для того, чтобы дать учащемуся возможность лучше понять содержание.	O‘zgarmagan dalalar... O‘zgarmagan xotiralar... (показано впечатление, возникшее в неизменённом прошедшем времени)	*It wasn’t the first time I had thought of this... It wasn’t the first time at all...* (способствовало лучшему пониманию изменения ситуации и внутренних поисков)
Грамматическая пауза	Проявляется в соответствии со специфическими требованиями грамматики, например, на основе синтаксической структуры в предложении.	Otam dalalarni menga topshirgan edi... Lekin men hali tayyor emasdim. (пауза усилила связь между двумя самостоятельными мыслями)	I was thinking... that maybe I should say something. (помогало разработать изменения и следующее мнение)
Логическая пауза	Пауза, отделяющая группы слов друг от друга и служащая для четкого и полного	*Bo‘ron... Bo‘ron ichida qolgan dalalar... Qorayib kelayotgan osmon...*(Эти паузы передают смысл	I half-closed my eyes... waited for the wind to carry the leaves away... but nothing happened.

Вид паузы	*Описание*	*Тогай Мурод «Otamdan qolgan dalalar»*	*Кадзуо Исигуро «Never let me go»*
	выражения смысла текста.	депрессии, тревожного настроения и тяжелого философского размышления.)	(посредством логической паузы усилено чувство безнадежности, внутренней пустоты и одиночества.)
Психологическая или эмоциональная пауза	Для выражения эмоциональных изменений в речи, например, выражаются через выразительные предложения или выделения (подчеркивания).	*Men o'sha yerlarga yana qaytdim... lekin hammasi o'zgargan edi.* (позволило глубже понять чувства героя)	I remember the moment... when I realized everything was changing. (пауза, указывающая на ожидаемые и сильные изменения)

В первом параграфе третьей главы диссертации, озаглавленной **«Стилистические особенности, связанные с ударениями»**, изучена *природа ударения слова и его специфические особенности*, а также выражено отношение к данным вопросам.

Функция ударения не ограничивается только выделением (делимативностью), но и обеспечивает формирование слова как единицы, а также служит дифференциальным признаком, указывающим на просодические различия между словами. Слог в слове или слово в предложении при произношении разделяется и произносится с ударением. Это явление обычно выражается фонетическими средствами, такими как увеличение громкости, увеличение длительности или усиление интонационного такта. Мы объединили данные о словесном ударении, представленную нами, в следующей таблице и сделали выводы:

Таблица 3.1

Стилистические значения, выраженные в словесном ударении

Ударение слова	*Вид*	*Описание*	*Языковые примеры*	*Стилистическая функция*
1. По фонетическим признакам	а) Динамический (ударный)	Ударный слог произносится сильнее и громче.	Узбекский: akÁ, Английский: REcord, Русский: домá	Семантический центр, эмфаза, риторическое/эмоциональное воздействие
	б) Квантитативный	Ударный слог произносится более длинно.	Английский: aLARM, Русский: апельси́н	Ожидание, драматическая задержка, лиричность
	в) Оттеночный (качество)	Качество ударного слога сохраняется, в безударном слоге происходит явление редукции.	Английский: banana, Русский: водá	Эмфаза, контраст, иронический тон
	г) Тонический (музыкальный	Подчеркивается высотой (pitch)	Китайский: mā – má – mǎ – mà	Оценка, сомнение, ироническое

	)	звука.		настроение (в интонационных языках)
2. По местоположению	а) Связанный	Ударение всегда падает на один слог	Узбекский: tog‘Ám (в узбекском языке в основном в последнем слоге)	Устойчивое произношение, но низкая экспрессивность
	б) Свободный	Ударение меняется в зависимости от слова	Английский: REcord – recÓrd, Русский: мУка – мукÁ	Дифференциация значения, стилистическое/эмоциональное выражение
3. По характеру движения	Движущийся	Ударение меняется в зависимости от грамматической формы	Русский: рáна – ранéние, Английский: récord – reco`rd	Эмфаза, грамматико-семантическое различие, изменение через ударение
	Неподвижный	Ударение всегда на одном месте	Узбекский: tog‘Ám – tog‘Ámdan	Стабильность, но ограниченные стилистические возможности

В заключение можно сказать, что движение или устойчивость ударения слова является не только грамматическим или фонетическим критерием, но и имеет стилистическое значение и является активным средством выражения коннотативных значений.

В следующем параграфе главы основное внимание уделяется *стилистическим особенностям ударения предложения*, которые кратко изложены в следующей таблице.

Таблица 3.2

Основные различия между эмфатическим ударением и логическим ударением

Особенность	Логическое ударение	Эмфатическое ударение
Цель	Выделить информационный центр	Выражение эмоционального отношения говорящего
Местоположение	Чаще всего падает на одну часть	Может быть разложено на несколько частей или даже на целое предложение
Фонетический указатель	Громкость, сила звука	Длительность звука, тембр, эмоциональная интонация
Вид речи	Больше в информативных (повествовательных) предложениях	Больше в диалогической, эмоциональной, поэтической речи

Третий раздел главы называется *Фоностилистические возможности: громкость, интенсивность и длительность звука* и в нем анализируется фоностилистическая функция суперсегментных средств - просодических аспектов, таких как громкость, интенсивность и длительность звука, которые

не являются простыми просодическими компонентами, а являются универсальными фоностилистическими средствами, обеспечивающими эмоционально-прагматическую нагрузку речи. На основе эмпирических подходов Роберта Хью к моделированию речи социальных образов на примерах обосновано, что вариация громкости звука играет ведущую роль в формировании контекстуального значения и социокультурной позиции, а также интенсивность речи реализует эмоциональное подчеркивание посредством динамического ударения, а длительность звука реализует модально-эстетические значения, такие как ирония, удивление, ирония в разговорной и поэтической речи. Следовательно, параметры этого суперсегмента взаимосвязаны.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Фоностилистика как область, сформировавшаяся на стыке фонетики, фонологии и стилистики, исследует произношение звуков речи, звуковые изменения и стилистические аспекты звукового повторения. Это позволяет глубже понять семантические и эмоциональные аспекты речи.

2. Интонация представляет собой сложное фоностилистическое явление, которое выполняет такие функции, как определение типа предложения, указание связи между компонентами, выражение модальности и придание речи эмоциональной окраски, а также придает слову, сочетанию или предложению дополнительное содержание, отражающее различные оттенки (помимо выражаемого им содержания).

3. Компоненты интонации используются по-разному в разговорной и художественной речи. Такие факторы, как мелодика, темп, ударение, пауза и громкость голоса, важны для реализации коммуникативных целей в обоих видах речи, углубляя эмоциональные и семантические аспекты речи. В разговорной речи интонация часто меняется, способствуя естественному и непосредственному ведению общения. В художественной речи особенно отчетливо проявляются ритмические и мелодические компоненты, которые выполняют больше стилистических задач и служат более глубокому и выразительному представлению произведения.

4. Необходимо признать сложность интонации в художественной речи и ее эстетическую роль в ее создании. Когда понимаются функции каждого компонента, составляющего речь, в формировании смысла, читатель или слушатель имеет возможность глубже понять смысл произведения. В результате интонация служит важным инструментом не только в процессе языкознания или общения, но и в выражении художественных и эстетических значений.

5. Пауза выступает в речи как средство невербальной информации, в то же время как стилистическая фигура. Пауза, обозначая окончание звука и прекращение артикуляции, изменяется в зависимости от ситуационных, социальных и психологических факторов и повышает выразительность речи. Кроме того, пауза образует синтагмы внутри предложения и влияет на его

цель и содержание. Он имеет возможность выражать коннотативные значения, такие как подчеркивание, вычитание, усиление, привлечение внимания к определенным речевым единицам в устной речи.

6. В то время как в поэтических произведениях через паузу выражаются различные эмоции, в прозаической художественности она отражает душевное состояние, речевые характеристики, внутренние чувства персонажей произведения и служит фоностилистическим средством создания единого речевого акта в цепи речи с интонацией и ударением. Пауза является неотъемлемой частью речевого и музыкального искусства, имеет важное значение для повышения их выразительности, четкой и ясной передачи содержания. Правильно (уместно) использованные в речи паузы привлекают внимание слушателя, усиливают эмоциональное воздействие текста или музыки.

7. Ударение - это суперсегментная единица, которая приобретает важность как элемент выражения, построенный на сегменте. С помощью ударения изменяется лексическое и грамматическое значение слова, что, естественно, обеспечивает живость и выразительность художественного образа. Это также обогащает лексическое значение слова и служит для выявления дополнительного эмоционального и оценочного слоя.

8. Установлено, что различные виды ударения предложения - разделительное, синтагматическое, логическое и эмфатическое - являются важными просодическими средствами в английском и узбекском языках, раскрывающими смысловые пласты речи, усиливающими коннотативную окраску и обеспечивающими эмоционально-экспрессивность. Ведь с их помощью выделяется коммуникативный центр предложения, эффективно выражается эстетический и прагматический замысел автора, а также обеспечивается проявление коннотативных значений на фонетическом уровне, повышается образность и стилистическая сила художественной речи.

9. Громкость, сила, длительность, тембр и другие просодические факторы расширяют семантическую нагрузку речи и выполняют экспрессивные и стилистические функции. Высота звука формирует мелодику и интонацию, интенсивность - ударение и эмоциональное подчеркивание, длительность звука - экспрессивность и поэтический тон. Тембр, в свою очередь, обеспечивает индивидуальное качество звука, усиливая образность и эмоциональное различие.

10. Стилистические особенности суперсегментных средств обусловлены не типологическими особенностями языковой системы, а функциональным типом речи - разговорной или художественной. Если в разговорной речи английского и узбекского языков интонация, ударение и пауза в основном выполняют коммуникативно-информативную функцию и имеют нейтральную или легкую эмоциональную окраску, то в художественной речи эти же средства переходят в эстетико-экспрессивную функцию, создавая глубокий коннотативный смысл, образность и психологическую выразительность.

SCIENTIFIC COUNCIL DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 AWARDING SCIENTIFIC DEGREES AT BUKHARA STATE UNIVERSITY

BUKHARA STATE UNIVERSITY

YADGAROVA ZEBINISO TOLIBOVNA

STYLISTIC FEATURES OF SUPERSEGMENT PHONETIC DEVICES (BASED ON THE MATERIALS OF THE ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES)

10.00.13 – Comparative and Contrastive linguistics

DISSERTATION ABSTRACT
for a Doctor of Philosophy scientific degree (PhD) in PHILOLOGY

Bukhara – 2026

The theme of the dissertation for a Doctor of Philosophy (PhD) was registered under B2023.1.PhD/Fil3214 by the Supreme Attestation Commission.

The dissertation has been accomplished at Bukhara State University.

The dissertation abstract in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) has been placed on the website of the Scientific Council at Bukhara State University (www.buxdu.uz) and «Ziyonet» Information-educational portal (www.ziyonet.uz).

Scientific advisor:	**Haydarov Anvar Askarovich** Doctor of Philosophy in Philological Sciences, Professor
Official opponents:	**Mirzayev Ibodulla Kamolovich** Doctor of Science in Philology, Professor
	Axmedov Oybek Saporbayevich Doctor of Science in Philology (DSc), Professor
Leading organization:	**Samarkand State Institute of Foreign Languages**

The dissertation defense will be held on "12" November 2026 at 9:00 at the meeting of the Scientific Council DSc.03/2025.27.12.Fil.08.07 at Bukhara State University (Address: 200100, Bukhara, M.Iqbol street, 11. Phone: (0365) 221-29-14; Fax: (0365) 221-27-57; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz).

The dissertation is available at the Information-resource center of Bukhara State University, (registration number D/1066). Address: 200100, Bukhara, M.Iqbol street, 11. Phone: (0365) 221-25-87

The dissertation abstract is distributed on "27" October 2026.

(Mailing report № 39 on "26" October 2026).

B.E.Kilichev
Chairperson of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology (DSc), Professor

M.Y.Khojiyeva
Scientific Secretary of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philosophy in Philology (DSc), Associate Professor

G.I.Toirova
Chairperson of the Scientific Seminar under Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology (DSc), Professor

INTRODUCTION (PhD thesis annotation)

The aim of the research work is to determine stylistic features of supersegmental phonetic devices in the English and Uzbek languages.

The object of the research work is the prose works “Never let me go” by Kazuo Ishigura and the novel “Otamdan qolgan dalalar” (“Fields Left by My Father”) by Togay Murod, poetic works by the English poet Ted Hughes and the prominent representative of Uzbek poetry Muhammad Yusuf. Additionally, colloquial speech texts were selected for analysis.

The scientific novelty of the research work includes the following:

It has been proven that the stylistic features of supersegmental phonetic means in the English and Uzbek languages are realized within the framework of the influence of stylistic features and connotative meanings, formed through supersegmental phonetic elements such as intonation, pause, stress on verbal thought;

it has been determined that in the compared languages, intonation serves for simple communication, exchange of ideas, and direct expression of emotions in colloquial speech, while in artistic speech, intonation is used to create aesthetic forms of works, enhance meaning and imagery, and effectively and accurately convey information depending on the context;

it has been established that in both languages, pauses are the effective tools of increasing the expressiveness of speech, perform delimitative and differential functions, serving as a nonverbal means of information varying depending on the cessation of sound and articulation, situational, social, and psychological factors;

it has been evidenced that separating, syntagmatic, logical, and emphatic types of sentence stress in English and Uzbek as an important prosodic means of revealing the semantic layers of speech, enhancing connotative coloring, and ensuring emotional expressiveness function ensuring the manifestation of the communicative center of the sentence, the aesthetic and pragmatic intention of the addressee, connotative meanings at the phonetic level, and in increasing the imagery of artistic speech.

The implementation of the research results. Based on the scientific results and practical proposals developed in the process of researching the stylistic properties of supersegment phonetic means in English and Uzbek languages:

Theoretical conclusions based on the fact that the stylistic features of supersegmental phonetic means in English and Uzbek are realized within the framework of the influence of connotative meanings on verbal thought, stylistic features formed through supersegmental phonetic elements - intonation, pause, stress, were used in the implementation of the fundamental project OT-F1-18 “Development of methods and methodology for the formation of mass language culture,” carried out at Andijan State University (Reference No. 04-527 of Andijan State University dated February 6, 2025). As a result, determining the stylistic features of intonation, pause and stress in English and Uzbek served as an important factual material in foreign language teaching and in the process of

teaching the native language, in the comparative study of stylistic devices in other non-related and related languages;

Theoretical conclusions related to the fact that in the compared languages, intonation in colloquial speech serves for ordinary communication, exchange of thoughts, and direct expression of emotions, while in artistic speech, intonation is used to create aesthetic forms of works, enhance meaning and imagery, and effectively and accurately convey information depending on the context were used in the international project ID-57663348 “European Perspectives in Dialogue: Central Asia and Western Research - European Perspectives in Dialogue: Studies of Central Asia and the West,” funded by the German Academic Exchange Service - DAAD (Reference No. 06/1358 of Bukhara State University dated February 28, 2025). As a result, an analysis of the artistic and colloquial speech of supersegmental phonetic means in both languages, stylistic differences of such units in both languages, and their significance for users of these languages was carried out, which made it possible to conduct a comparative analysis within the framework of the topic and show their significance for the development of speech culture;

Conclusions and results regarding the effectiveness of pauses in both languages, performing a delimitative and differential function, as a nonverbal means of information in enhancing the expressiveness of speech, changing depending on the completion of sound and termination of articulation, situational, social, and psychological factors were used in the preparation of scripts for the programs “Interview plus”, “Assalom, Bukhoro” at the Bukhara Regional Television and Radio Company (Reference No. 01-09-57 of Bukhara Regional Television and Radio Company dated February 4, 2025). As a result, the influence of stylistic meanings arising from existing supersegmental phonetic means in the compared languages on speech and their role in the formation of their speech skills served to improve the content of materials prepared for television programs, enrich them with scientific evidence, and ensure the scientific popularity of the program.

The outline of the thesis. The dissertation consists of an introduction, three main chapters, a conclusion, the list of used literature and the appendix, and the total volume is 146 pages.

E’LON QILINGAN ISHLAR RO‘YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I bo‘lim (I часть; Part I)

1. Yadgarova Z.T. Expression of connotative meaning in Intonation // Novateur Publication. Journal NX. A Multidisciplinary Peer Reviewed Journal. ISSB: 258-4230. – Volume 7, Issue 03. – India, 2021. – P. 382-386. (Impact Factor SJIF 2021 = 6.135.) https://repo.journalnx.com/index.php/nx/article/view/2791/2743

2. Yadgarova Z.T. Importance of teaching the pronunciation of suprasegmental features of English // International journal of Social Sciences & Interdisciplinary Research. ISSN 2277-3630. – Volume: 12, Issue 05. – India, 2023. – P. 33-35. (Impact Factor SJIF 2023 = 6.985.) https://www.gejournal.net/index.php/IJSSIR/article/view/1745/1653

3. Yadgarova Z.T. Intonation and stress as the most important elements of a good accent// American Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education. ISSN (E): 2993-2769. – Volume 01, Issue 09. – USA, 2023. – P. 387-390. (Impact Factor SJIF 2023 = 6.536.) https://grnjournal.us/index.php/STEM/article/view/1518/1310

4. Yadgarova Z.T. Similarities and differences of segment devices in Uzbek and English languages// Fars International Journal of Education, Social Science & Humanities. Finland Academic Research Science Publishers. ISSN: 2945-4492. – Volume 11, Issue 06. – Finland, 2023. (Impact Factor SJIF 2023 = 7.502.) https://inlibrary.uz/index.php/arims/article/view/98673/100227

5. Yadgarova Z.T. Supersegmental possibilities of pause in English and Uzbek languages// American Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education. ISSN (E): 2993-2769. – Volume 02, Issue 03. – USA, 2024. – P. 424-427. (Crossref) https://grnjournal.us/index.php/STEM/article/view/3765/3293

6. Yadgarova Z.T. The essence of a syllable in the phonetic and phonological system of languages// Excellencia: International multi-disciplinary journal of education. ISSN (E): 2994-9521. – Volume 02, Issue 10. – USA, 2024. – P. 869-873. (Crossref) https://multijournals.org/index.php/excellencia-imje/article/view/2600/2719

7. Yadgarova Z.T. Intonatsiya va Pauzaning uslubiy xususiyatlari // Namangan Davlat Universiteti ilmiy axborotnomasi. – Namangan, 2021. – № 6. – B. 403-407. (10.00.00; №26). https://uniwork.buxdu.uz/resurs/13352_1_D2705C47F9C2731FE0F5E585C7EEE5038C57F12B.pdf

8. Yadgarova Z.T. Ritm, qofiya, intonatsiya // Fardu. ilmiy xabarlar. – Farg‘ona, 2023. – № 1. – B. 526-529. (10.00.00; №20). https://unilibrary.uz/articles/879272

9. Yadgarova Z.T. Super-segment phonostylistics: pitch, loudness, and length of sounds // Xorazm Ma’mun akademiyasi axborotnomasi. – Urganch, 2023. – №

2. – B .133-135. (10.00.00; №21).
https://uniwork.buxdu.uz/resurs/13352_1_9CE0A1E9A4B3B2C8EDCC18B1481376EFFE2D829D.pdf

10. Yadgarova Z.T. The role of intonation in organizing language in both English and Uzbek languages // Ilm sarchashmalari. – Urganch, 2024. – № 4. – B. 188-191. (10.00.00; №3). https://unilibrary.uz/articles/879251

11. Yadgarova Z.T. The interplay of pause and joint: unraveling stylistic features in literary nonfiction // Xorazm Ma'mun akademiyasi axborotnomasi. – Urganch, 2024. – № 4. – B. 356-358. (10.00.00; №21). https://unilibrary.uz/articles/879258

II bo'lim (II часть; Part II)

12. Yadgarova Z.T. Stress: Its role in receptive and productive language skills // Belarus International scientific-online conference: International scientific research conference. – Part 18. – Minsk, November 2023. – P. 70-73. https://unilibrary.uz/articles/879358

13. Yadgarova Z.T. Similarities and differences of supersegment devices in Uzbek and English languages // Turkey International scientific-online conference: Theory and analytical aspects of recent research. – Part 16. – Istambul, June 2023. – P. 106-109. https://uniwork.buxdu.uz/resurs/13352_1_252B1994116F4FAFDB0785CB95F48E05AF0165B0.pdf

14. Ядгарова З.Т. Слог как суперсегментная единица // USA international Conference: Research Identity, Value and Ethics. – USA, May 2023. – P. 448-451. https://uniwork.buxdu.uz/resurs/13352_1_4B2084243C16E25F12D6C73534EAEAEABA33DA72.pdf

15. Yadgarova Z.T. What is The Significance of Suprasegmenals In English Pronunciation // Development and innovations in science: a collection scientific works of the International scientific conference. – Amsterdam, Netherlands, March 2024. – P. 59-62.
https://econferences.ru/index.php/dis/article/view/14699/7525

16. Yadgarova Z.T. The investigation of English word stress // Development and innovations in science: a collection scientific works of the International scientific conference. – Amsterdam, Netherlands, March 2024. – P. 67-70. https://zenodo.org/records/10889237
https://econferences.ru/index.php/dis/article/view/13942

17. Yadgarova Z.T. Konnatativ ma'nolarning tovush o'zgarishlari va tovush takrori bilan hosil bo'lish usullari // Tilning leksik-semantik tizimi, qiyosiy tipologik izlanishlar va adabiyotshunoslik muammolari materiallari bo'yicha respublika ilmiy-amaliy maqolalar to'plami. №XII – Buxoro, "Durdona" nashriyoti. – Buxoro, 2020. – B. 65-69. https://uniwork.buxdu.uz/resurs/13352_1_F0BC3548CAD499F16E5B2A18ADDFB57CD3B32BE3.pdf

18. Yadgarova Z.T. How to teach suprasegmental to ESL students // International scientific and practical conference: Integration of Pragmalinguistics, Functional Translation Studies and Language Teaching Processes. – Bukhara, Uzbekistan, Mart 2024. – P. 277-280. https://unilibrary.uz/articles/879368

19. Yadgarova Z.T. Kontaminatsiya fonostilistik hodisa sifatida // International scientific and practical conference: Integration of Pragmalinguistics, Functional Translation Studies and Language Teaching Processes. – Bukhara, Uzbekistan, Mart 2025. – P. 258-260. https://unilibrary.uz/articles/879370

20. Yadgarova Z.T. Intonatsiya va ohangning pasayuvchi va ko'tariluvchi xususiyatlari// Til va til o'qitishning zamonaviy muammolari (Ingliz tilshunosligi kafedrasi olimasi M.Q. Abdullayeva tavalludining 80 yilligiga bag'ishlanadi) mavzusidagi universitet miqyosidagi onlayn ilmiy-amaliy anjumani materiallari to'plami. – Bukhara, Uzbekistan, Oktabr 2020. – P. 145-147. https://unilibrary.uz/articles/879374

21. Yadgarova Z.T. A type of informational style of intonation in English// "Ko`p tillilik sharoitida ta'lim va til o`qitishda innovatsion yondashuvlar" mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy anjuman materiallari to'plami. –Toshkent, Uzbekiston, May 2023. – P. 431-435. https://unilibrary.uz/articles/879388

22. Yadgarova Z.T. Nutq zanjirini hosil qilinishida segment va supersegment elementlarning roli // Integration of pragmalinguistics, functional translation studie and language teaching processes. – Bukhara, Uzbekistan, February 2023. – P. 170-172. https://unilibrary.uz/articles/879385

23. Yadgarova Z.T. Phonostylistic devices: Euphony, cacophony // Integration of pragmalinguistics, functional translation studie and language teaching processes. – Bukhara, Uzbekistan, December 2020. – P. 179-181. https://unilibrary.uz /articles/879372

Avtoreferat “Durdona” nashriyotida tahrirdan o‘tkazildi hamda o‘zbek, rus va ingliz tillaridagi matnlarning mosligi tekshirildi.



Bosishga ruxsat etildi: 23.10.2026-yil. Bichimi 60x84 1/16, «Times New Roman» garniturada raqamli bosma usulida bosildi. Shartli bosma tabog‘i 3,0.
Adadi: 100 nusxa. Buyurtma №764